BON DIA Aruba

Dialuna 10 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Calidad den man di dunado di cuido



ORANJESTAD – Un di e puntonan critico di mas importante cu a wordo trata den parlamento ta mehoracion di calidad di cuido. Ya for di siman pasa, a cuminsa prepara tratamento di dos ley importante pa asina hisa e calidad. Den e ley nobo pa regla y garantisa calidad di cuido, ta mustra cu gobierno kier laga e responsabilidad den man di e sector di cuido mes.

Lesa mas riba pagina A3



Ta cera

ORANJESTAD – Aunke cu pafo e ta mustra bunita, parti paden di scol ta casi cay den otro. Den nomber di e alumno y docentenan di e scol, un carta a bay pa minister Michelle Hooyboer-Winklaar, pa atende e problema aki inmediatamente. A base di esey, na ultima ora, e minister a manera un comunicado, mirando e urgencia di e situacion, mester acerca parlamento pa asina aloca mas fondo pa e trabaonan necesario tuma luga. Mientras tanto e scol lo keda cera pa siguridad di alumno y docentenan.

Lesa mas riba pagina A3

"Collegegeld" lo ta mas halto pa 2015



ORANJESTAD – Manera costo di bida a subi, "collegegeld" di Universidad tambe a subi. Segun e rector, Glenn Thode, pa hopi aña e prijs tabata basta abao, sinembargo mester a haci cierto ahustacionnan. A pesar di esaki, toch Universidad di Aruba ta mas barata compara cu otro universidadnan cu tin den region, Reino y e continente Mericano, segun e rector.

Lesa mas riba pagina A7

Blueclaws a pone Rockets sufri dos dia sigui



ORANJESTAD – Rockets sigur a sinti'e basta duro ora cu Blueclaws a sa di gana nan dos wega sigui durante e fin di siman. Aunke cu diasabra tabata uno no mucho di gaba, toch e muchanan di Rockets a bin convincente cu nan lo por hala nan rival for di nan caminda.

Pero esey tampoco no a sosode y a haci cu un biaha mas Blueclaws a canta Victoria.

Lesa mas riba pagina B3

SORTEO DI 08 NOV 2014





04-10-16-
18-29
JOKER 17
LETTER D



1143
LEO



4052



8143
4374
4248



12-14-15-
16-19



07-21-24-30
MEGABALL
04

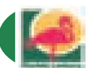


7148
7477
9825

DIARIO
5645
2262
4232

SUPER 4
0223

SORTEO DI 08 NOV 2014



14-16-19-
30-37-41-x5

JACKPOT $ 45 MILLION

SORTEO DI 07 NOV 2014



31-35-41-
65-66-5-x5

JACKPOT $ 20 MILLION

Desde januari te cu september 2014

Venezolanonan cu ta uza Aruba como trampolin pa bay Merca a subi cu un 10%

ORANJESTAD - Fin di aña ta na porta caba y e gran demanda di Venezolanonan cu lo desea bin Aruba ta grandi, mientras cu e oferta di transporte aereo ta basta limita. E vuelonan di Venezuela pa Aruba ta practicamente yen te fin di aña.

Temporada di Pasco y Fin di Aña ta uno cu tradicionalmente e Venezolanonan ta gusta disfruta na Aruba. Pero di otro banda no mester lubida cu te fin di aña ta e ultimo chens pa e Venezolanonan por haci uzo di e cupo Cadivi di divisa cu gobierno ta otorga di dollar na prijs preferencial. Y esaki tambe ta un motivacion pa Venezolano bin haci uzo di e cupo riba nos isla.



Segun directora di Aruba Tourism Authority (ATA), sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes e mercado aki a mustra un expansion durante e ultimo añanan. Atrobe e aña aki desde juni bay dilanti, otro tendencia ta wordo presenta, esta cu e crecemento ta hopi grandi. Pero un punto sumamente importante ta cu e crecemento di e Venezolanonan cu ta uza Aruba como un trampolin pa bay Merca tambe ta mustra un crecemento adicional ariba e crecemento normal.

E cantidad di Venezolanonan cu ta uza Aruba como un trampolin pa bay Merca -y cu normalmente nan ta keda un anochi riba nos isla- a subi cu un 10% desde januari te cu september 2014. Mayoria di nan ta bin di Caracas, tambe di Maracaibo, Punto Fijo y Valencia. E ta remarca si cu esun cu ta keda shete anochi ta keda e gran mayoria.

Monitor

Nan a monitor e situacion aki hopi di cerca pa medio di Inmigracion Mericano estableci na Aruba. Nan ta hayando cifranan cu ta duna ATA un indicacion di e Venezolanonan cu a sali for di Aruba pa bay Merca. Desde augustus y september ultimo, mas of menos 5 mil bishitante Venezolano a haci uzo di Aruba como trampolin pa bay Merca.

Aunke e hecho aki no ta malo pa nos –segun directora di ATA- sinembargo e ta considera hopi importante pa e asientonan di Merca pa Aruba ta wordo ocupa pa e bishitantenan Mericano. El a remarca cu tanto ATA como su partnernan a traha duro pa sigura e presencia di turista for di mercado di Merca. Pues ainda e situacion aki no ta rekeri accion ya cu e impacto no ta asina negativo. E situacion aki no a cambia, e ta e mesun situacion cu directora di ATA a yega di manifesta na Bon Dia Aruba na luna di september ultimo den cuadro di apertura di oficina di LAN.

Sinembargo considerando importancia di mercado Venezolano, pero tambe su instabilidad, esey a pone cu ATA ta limita cierto accionnan den e mercado AKI na cierto momentonan. Un di e accionnan aki ta wordo traduci den forma financiero. ATA a rebaha nan promocion na Venezuela principalmente mirando cierto insiguridad riba kico ta bay pasa, specialmente cu e problema di e companianan aereo y repatriamento di nan divisa.

Aruba como un trampolin

Naturalmente banda di esey ta existi e vision pa Aruba ta un trampolin, y nan ta tuma esaki na consideracion tambe. E intencion ta cu e uzo di Aruba como un trampolin pa e Venezolano bay Merca, no mester ocasiona problema riba un eventual caida grandi of significante di e pasaheronan di Merca cu lo desea bin Aruba.

Crecemento explosivo

For di periodo 2007 pa cu 2012 e crecemento di turismo na Aruba, un 40% ta debi na e crecemento di Venezuela, y e crecemento aki a continua keto bay. Sinembargo ora cu nan ta monitor e desaroyo aki nan por mira cierto periodo cu e crecemento aki ta uno "explosivo".

Directora di ATA ta observa cu final di aña pasa como ehemplo e luna di september pa november tabatin crecemento pa luna di 80%. Esaki ta un crecemento desproporcional sigur no den norma y tendencia normal. Ya cu prome di e periodo ey e crecemento tabata den averahe di 20% pa luna.❑

SORTEO DI 09 NOV 2014





0292
PISCIS



0941



4434
1406
6218



07-09-13-
21-22



4725
6363
1574

DIARIO
0206
4099
2820

SUPER 4
1390

Sto. Domingo
9133
0924
1314

Minister di Ensenjanza su cana a yena

Scolnan un biaha mas ta bira victima di ladronicia di koper



ORANJESTAD – Den fin di siman, un biaha mas scol ta bira victima di ladronicia di koper.

Ta trata aki di e scolnan Julianaschool, Prinses Amalia, St. Franciscus College y Bon Bini College. Esaki ta uniendo na e otro scolnan manera Colegio San Hose, Kukwisa y otro scolnan cu ya den pasado nan a experencia esaki.

Continuacion riba pagina 4

Segun minister di Enseñansa

Scol Reina Beatrix ta cera pa garantisa siguridad

ORANJESTAD – Scol Reina Beatrix ta wordo cera pa garantisa siguridad di e alumnonan y di e maestronan, esaki ta reagarda e problema cu e scol posiblemente tin cu asbest y siguridad contra candela. Minister di enseñansa Michelle Hooyboer Winklaar a bisa Bon Dia Aruba.

Diabierna atardi Sra. Hooyboer - Winklaar a bin comprende cu tin cierto puntonan cu ta rekeri atencion na Scol Reina Beatrix. Diferente departamento ta atendiendo cu e puntonan di mas urgente. "Pa e motibo aki mi a duna instruccion pa cera e scol dialuna te ora nos haya un miho bista riba e situacion, y pa garantisa e siguridad di alumnonan y maestronan na scol."

E siguridad y salud di alumnonan y maestronan ta mi prioridad y tur decision cu wordo tuma lo tene esaki den consideracion.

Pa loke ta trata un "Fire Drill", esaki ta un punto cu mester por wordo trata entre e director di e scol y representantenan di Dienst Publieke Scholen (DPS), y normalmente no ta rekeri intermediacion di minister, sra. Hooyboer – Winklaar a bisa. "Como cu el a wordo treci pa dilanti mi lo trata esaki cu e director di e scol awe pa haya mas informacion y compronde kico precies e problema ta."

"Mayoria di Aruba su scol nan ta di 50 of 60 aña pasa y un gran cantidad no a pasa den renobacion desde e tempo ey. Esaki ta crea un reto grandi pa loke ta trata infrastructura di tur scol. E plan awor ta pa cuminsa cu varios proyecto di mantencion y renobacion comienso di 2015." Sra. Hooyboer – Winklaar a bisa cu esaki no lo kita tur reto mirando cu tin hopi necesidad na scolnan. Si tin trabounan cu no ta planea den nos lista, pero cu ta presenta como trabounan



di urgencia, lo mester acerca Parlamento di Aruba pa aloca mas fondo pa e trabounan necesario tuma luga.

Carta

E carta cu sra. Hooyboer - Winklaar a ricibi ta encera algun punto cu pa e scol ta di importancia y cu pa basta aña no a haya e atencion cu nan merece di e diferente ministernan cu a carga e cartera di enseñansa. Aña aden y aña afo e scol ta tende di diferente ministernan, diferente gobiernonan y demas personanan concerni cu e scol, Reina Beatrix, cu ta un scol publico pues ta resorta bou di gobierno, ta halto riba e lista pa renobacion. E scol ta puntra su mes riba cua lista e scol ta poni. Paso tur biaha ta un otro scol ta bin na remarca pa un renobacion.

Continuacion pagina 4

Pa mehora calidad di cuido medico

Gobierno ta laga responsabilidad den man di dunado di cuido

ORANJESTAD - Parlamento a cuminsa prepara e tratamento di dos leynan importante pa hisa e calidad di nos cuido medico, desde siman pasa. Den e ley nobo pa regla y garantisa calidad di cuido por ripara cu gobierno kier laga e responsabilidad mas tanto den man di e sector di cuido mes.

Esaki tabata un di e puntonan di critico mas importante di e Conseho di Consulto (Raad van Advies) riba e concepto di ley cu gobierno a entrega 22 di october na parlamento. Pa mehora e calidad di cuido, mester por midi esaki a base di normanan di calidad. E Conseho di Consulta ta haya falta di e normanan aki den e ley y e ora ta puntra su mes con gobierno por determina si dunado di cuido ta haci su trabou bon.

Minister encarga cu salud a tuma e conseho aki den consideracion y adapta e ley. Pues un dunado di bon cuido ta uno cu ta percura cu e cuido duna ta 'responsabel, sigur, efectivo y ta enfoca riba e cliente'. Segun e minister, no ta necesario pa stipula cu mas detaye den e ley, pa cada cuido kico ta e normanen di



calidad. Esaki ta un esfuerso cu mester wordo haci den colaboracion cu e sector mes y otro partnernan envolvi riba cada specialismo. No ta bala pena, segun e mandatario, pa stipula e normanen den ley pa motibo cu e desaroyonan riba tereno medico ta bay asina lihe, cu mester e espacio pa por adapta nan lihe. Locual e minister si a añadi a base di e conseho di Raad van Advies ta cu gobierno mester por bin cu normanan den cuadra di calidad en general si esey mester of si resulta cu e sector mes no ta produci nan lihe of no ta cumpli cu nan.

Regularisacion propio

E echo cu gobierno kier laga gran parti di e responsabilidad di mehora e calidad di cuido den man di e sector di cuido mes, tin di haber cu supervision y control. Gobierno ta haya mas efectivo cu e sector ta regula su mes. Sinembargo Conseho di Consulta tin un otro opinion. E Conseho ta puntra su mes con gobierno por supervisa y controla efectivamente normanen di calidad cu e mes no a formula. "Den e forma aki gobierno ta keda depende di e opinion di e sector di cuido pa cu e interpretacion di norma."

Den e ley por regula tambe e inspeccion y e instrumentonan di control y sanccion. Pues den e caso cu mester uza por ehemplo cierto sancionnan (boet), e Conseho di Consulta ta haya necesario cu a lo menos tin normanen mas obhetivo pa por aplica nan.

Cambio den pensamento

E Conseho di Consulta tambe ta referi na e cambio di pensamento na Hulanda pa cu e mehoracion di cuido medico. E maneho semper tabata cu e sector di cuido mes ta regula normanen di calidad, pero na 2009 a sali un rapport cu a mustra cu den pratica esaki no a duna mucho bon resultado. E dunadonan di cuido, companianan di aseguro y clientenan entre 2006 y 2009 no por a yega na otro riba cuadranan di calidad cu indicadonan y normanan. Y e regularisacion propio no a conduci na sistemanan di calidad cerca tur dunadonan di cuido na Hulanda. Pues awor e parlamento ey a bin cu un ley pa gobierno mes ta bin cu mas normanen di calidad hancra den ley.

Pero manera menciona e minister di Salud Publico tin un opinion diferente. Aunke minister ta bisa, cu mester mira den practica ainda si realmente lo logra. Pero e no ta spera hopi problema pasobra nos isla ta chikito cu menos dunado di cuido compara cu Hulanda. Pues su speranza ta cu e sector lo logra den un forma efectivo pa yega na normanan y indicadonan di calidad pe cuido medico.

Pa mas informacion riba e ley aki lesa e articulo tambe riba A4: '2 aña ainda pa yega un inspeccion di salud independiente'.❑

Inspeccion di Remedi hunto den 1 organisacion di Inspeccion di Salud

ORANJESTAD - Gobierno a entrega e concepto di ley na parlamento pa institui entre otro un organisacion nobo di inspeccion di salud. E prome paso ta pa centralia tur inspeccion riba tereno di salud. Esaki ta nifica entre otro cu Inspeccion di Remedi lo bay den e organisacion nobo aki.

Un inspeccion independiente ta un instrumento pa mehora e calidad di cuido medico local ta riba agenda di gobierno pa hopi aña caba.

Awor no tin un inspeccion riba su mes, e ta cay bou Departamento di Salud y no ta mucho efectivo. Kehonan di pashent no ta wordo trata lihe y e departamento no tin suficiente poder pa investiga of pa actua contra dunado di cuido cu a faya. Den e parti di prevencion tampoco suficiente ta wordo haci.

Pa mas cu 10 aña gobierno ta purbando di drecha e situacion aki. Na 2010 a institui un grupo di trabou pa yega na un Inspeccion di Salud. E mesun aña na december a formalisa e Inspeccion aki. E organo su tareanan tabata: supervisa y controla a base di reglanan legislativo; haci investigacion pa mehora control; traha riba kehonan; duna conseho na Minister y otro tarea stipula den ley. Pero e organo aki nunca por a funciona pa motibo cu e ley necesario pa duna e Inspeccion aki e autoridad, no a bin.

Centralisacion

Awor na 2014 e ley ta riba mesa cu ta duna e organisacion nobo e autoridad y poder. E ley no ta menciona e nomber ainda ya cu tur e procesonan no ta cla. Pues den e ley a pone un provision pa momento cu tur cos ta cla gobierno por regla e resto den un Landsbesluit, cu ta un ley riba nivel mas abou (no mester bay parlamento pa acorda). E meta ta pa yega den dos aña na un organisacion unda a centralisa tur actividad di inspeccion riba salud.

E prome paso ta cu Inspeccion di Remedi y e seccion di inspeccion di salud di Departamento di Salud lo bay den e organisacion nobo. Recientemente minister encarga cu Salud Publico a forma un comision cu e tarea pa forma e organisacion nobo.

Den e ley cu ta den parlamento awor e Inspeccion nobo tambe ta haya e autoridad pa actua ora algo no ta bay bon den e sector di cuido medico. E ta haya instrumentonan administrativo pa actua, entre otro duna multa. Pa cada delito por duna un maximo di 500.000 florin y den cierto caso cu tin di haber cu e periodo, por bay te cu 1 miyon florin.

Transparencia

Un diferencia grandi tambe ta cu e Inspeccion por exigi mas informacion di un dunado di cuido. Por ehemplo si ta necesario e por haya aceso na rapport di pashent (patientdossier). Tambe e ley ta stipula cu dunado di cuido mester entrega tur aña un rapport riba su sistema di calidad y e progreso; envolvimento di clientenan pa su maneho di calidad; con a midi e calidad di e cuido duna y kico tabata e resultado. Tambe e dundado di cuido mester raporta tur aña kico el a haci cu kehonan di su clientenan. Tur dunado di cuido mester tin un argelo con lo anda cu kehonan y mester comunica esaki den un forma acesibel pa su clientenan. Tambe e dunado di cuido mester raporta di biaha casonan cu ta sospechoso, den caso cu pashent a fayece despues di un cierto tratamento y ora e relacion cu e cliente a bira uno violento..

Si parlamento aproba e ley pa mehora e cuido medico, lo bin un registro tambe unda tur dunado di cuido mester registra. E Inspeccion nobo e ora tambe por controla esaki.❑

Continuacion pagina 2

Minister Hooyboer-Winklaar disgusta

E minister encarga cu ensenjansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a expresa su disgusto, bisando cu na luga di mira cu e problema ta bahando, e ta aumentando. El a sigui bisa cu, cu e ladronicianan aki, ta forsa gobierno pa a haci milager den fin di siman, pa asina por a drecha e scolnan cu urgencia, hincando gobierno den mas gasto innecesario.”

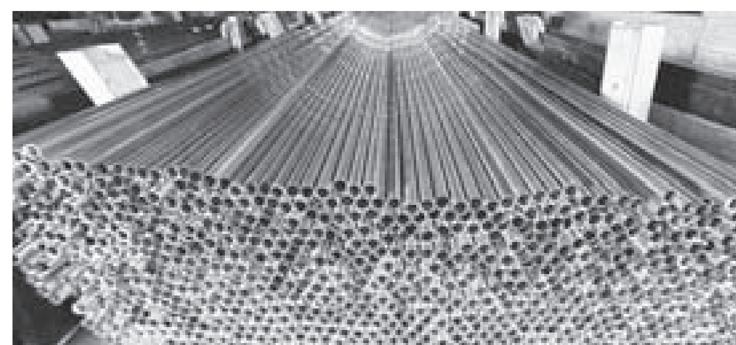
Mas vigilancia

Luna pasa ainda e mandatario a vocifera su preocupacion pa e situacion andando, den cual el a haci un apelacion na esunnan den husticia, pa nan por haci esaki prioridad den un esfuerso pa proteha nos scolnan. A splica cu ta trahando riba adaptacion di leynan y cu lo intensifica patruyanan rond di nos scolnan, pero e realidad ta cu ta raportando mas caso di ladronicia di koper e ultimo simannan.

Apelacion

E mandatario a haci un suplica na minister di husticia, Arthur Dowers como tambe na Alto Comisario di Polis, Dolfi Richardson, pa intensiva nan esfuerso pa yuda scolnan scapa for di man di malhechornan asina.

“Mester tin un forma pa frena e tendencia aki. Mi no por imagina cu ningun hende por haci nada, cu gewoon asina hende por yega un scol, horta meternan largo di tubo di awa, laga e scolnan sin por funciona y nos tur mester keda man crusa pasobra no tin ley”, asina e mandatario a expresa den un forma disgusta.



Y e storia ta keda ripiti

Na mas di un ocasion caba a yega di atende e problema aki na tur nivel, pa mira con por yega na un solucion urgente pa e tendencia nobo di horta tubonan di koper pa bende cu companianan cu ta exporta e tipo di materialnan asina pa exterior. Semanalmente scolnan ta birando victima di ladronnan cu ta horta tubonan di koper, pa por bende y exporta for di nos isla. E practica aki ta hinca henter nos enseñansa den problema serio, pasobra no por duna les pa falta di awa of tin biaha pa falta di e destruccion cu ta keda atras. Studiantenan ta cay atras cu nan lesnan mientras cu Gobierno ta hay'e ta aloca fondonan cu no a anticipa ni pronostica.

E mandatario ta convenci cu mester tin un formula den cual e compania cu ta cumpra koper, mester por tin un miho control di unda e koper aki ta bin.❑

Continuacion pagina 3

E mas tristo ta cu mayoria di e scolnan cu ta haya renobacion ta scolnan di Skoa of Spcoa Scolnan cu directamente ta cay bou responsabilidad di gobierno ta keda un biaha mas un banda, e carta ta indica. Entre otro, e carta ta indica cu nan no tin un “gymzaal” y ta bayendo cu bus na un compleho cu no ta adecua pa haci ehercicio, mirando cu esaki no tin material pa haci gymnastiek. Y tampoco e scol tin instructor pa duna gymnastiek.

Di pafo e scol ta mustra bunita esaki ta debi na e cantidad di verf cu a wordo uza cada biaha riba otro. Maestranan mes ta saca placa pa verf den klas, mientras murayanan ta gescheur tur caminda y ta casi cay cu consecuencia cu e di dos piso pronto lo bin abou. Kozijnnan, bentananan y cashinan ta na werki yen di comehein. Sin lubida tur e beskem cu tin riba muraya y den e cashinan, a indica den e carta. Banda di esaki e muchanan mester bebe awa cu ta sali di tuberia di unda cu tin un mata ta crece na dje. Hasta den baki w.c. mata ta crece. E w.c. di muchanan y di maestronan ya no ta un luga mas cu bo lo kier haci uzo di dje. Nan ta na werki cu esaki ta referi na e sistema di riool. Cu e problemanan aki tambe e scol ta atende cu pida dak cu a cay ya pa tres luna caba, sin cu un persona por a drecha esaki.

Asbest

Manera nos a trece dilanti den un articulo recientemente cu e scol ta teme pa salud di e maestronan y muchanan como cu e vloer di Vynil ta kibrando y esaki ta haci cu tur hende ta trompica riba e vloer pero tambe probablemente tin asbest den aire.

Mesa y stoelnan kibra, metodonan 18 aña bieu di idioma y lesamento ainda ta wordo uza pa motibo cu no tin placa pa reemplasa esakinan. Banda di tur problemanan aki, den e carta ta trata e punto di siguridad contra candela tambe, como bentananan na e scol tin tralie cual no ta un situacion sigur pa esunnan na e scol.

E carta a finalisa sperando un reaccion pronto di sra. Hooyboer - Winklaar, pidiendo pa e mosaiconan wordo getest pa asbest.❑

Entrante awe ABV lo representa trahadonan di Ambiente Feliz

ORANJESTAD – Awe mainta sindicato ABV lo firma un protocol pa representa e trahadonan di e fundacion Ambiente Feliz. Pa medio di e formulacion den un proces-verbaal, trahadonan di e fundacion aki ta join sindicato ABV cu entrante awe lo bira nan representante sindical.



Proces-verbaal

Presidente di sindicato ABV, Gina Maduro a splica cu e firma di protocol aki a wordo logra via un proces-verbaal, ya cu nan ta 17 trahado actualmente di cual dos a bira miembro. Pues mirando cu tin mayoria caba cu ta afilia na ABV, no tabatin mester di bay na e sistema custumbra di referendum.
E proces-verbaal lo wordo firma pa e tres partidonan, kiermen directiva di Ambiente Feliz, ABV y Mediador di Gobierno, pa asina esaki wordo formalisa oficialmente.

"E ora ey ABV oficialmente ta bira e sindicato cu ta representa e trahadonan di Ambiente Feliz" tambe, asina e sindicalista Gina Maduro a declara na Bon Dia Aruba.

Interes pa join ABV

Tabatin un gran interes di e trahadonan pa join ABV y desde aña pasa nan a cuminsa yama. Pero e aña aki e trahadonan cu tabata cu sindicato TOPA a expresa cu berdaderamente nan kier afilia cu e sindicato ABV cu ta representa trahadonan di mundo di enfermeria.
Sindicalista Maduro a declara cu e trahadonan di Ambiente Feliz tin problema cu e fundacion, ya cu gobierno tambe a corta den nan presupuestonan. Nan tin problema cu falta di personal, rooster, etc.. y nan tabatin mester di afilia na ABV.

"Nan a cuminsa yama mi, pidi informacion pa bira miembro", el a bisa. Sindicalista Maduro a bisa cu considerando cu e trahadonan tabata afilia na TOPA, el a tuma contacto cu sr. Rene Bernabela kende ta presidente di e organisacion sindical aki. Sr. Bernabela tabatin un posicion flexibel ya cu TOPA no por obliga e trahadonan pa sigui afilia cu nan.
E ora ey nan a cuminsa cu e procedura haciendo uzo di e figura di e Mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius. Considerando cu ABV ta un sindicato cu ta representa personal di cuido y enfermeria, e afiliacion di e trahadonan di Ambiente Feliz a haya luz berde.

ABV a bira mas grandi

Sindicato ABV ta fortaleciendo su mes y habriendo su halanan. No solamente nan ta representa trahadonan di hospital sino di Imsan tambe, y entrante awe nan ta representa e trahadonan di Ambiente Feliz. Sindicalista Maduro ta considera cu e desaroyo aki ta un base di confiansa di e trahadonan cu ta wordo refleha cerca e directiva actual di ABV.

Durante e ultimo añanan ABV a crece enorme. Na 2011 ora cu sindicalista Maduro a bira presidente, e sindicato ABV tabatin 400 miembro y awor nan tin casi 1000 miembro caba.❑

BON DIA Aruba

Radisson den caso sumario contra companianan di deporte acuatico:

"Problema di molester no tin nada di haber cu nos"

ORANJESTAD – Un di e compania di deporte acuatico na Palm Beach, New Kid Float Rental & Watersports, ta nenga cu nan ta e causa di e problema di e molester pa hotel Radisson. E hotel a entama un caso contra e compania aki y Itito's Watersports.



Esaki ta locual e doño di New Kid Float Rental & Watersports a bisa Bon Dia Aruba, kende a indica cu e ta responde bao di e inicial P., ora a puntra pa un comentario riba e caso sumario cu a wordo trata siman pasa. E problema segun e hotel ta, cu e companianan di deporte acuatico ta huur stoel y parasol cu turista cu no ta keda na e hotel. Mayoria ta turistanan di crucero. Esaki ta causa molester riba e beach dilanti di Radisson.



P. ta bisa cu for di añanan 1989/1990 e minister di turismo e tempo Elio Nicolas a bisa 'dal bay' y tabata sa cu e compania ta opera cu mas cu 25 stoel. Pero segun P. ta otro companianan di deporte acuatico cu den e ultimo añanan a bin opera den e area y no tin permiso ta causante di e molester. P. ta bisa cu su compania desde mas di 20 aña ta huur stoel pa turista pero te awor nunca esaki tabata un problema.

Sentencia

Sentencia di e caso aki lo cay dia 26 di november proximo. Hues a duna di conoce, segun e abogado di Raddison, Darin Crouch, cu e lo mester bay studia e caso aki bon. Mirando cu e no ta un situacion simpel y mester tene cuenta cu e beach cu ta uno publico pero tambe tin e interes di turismo etc. Un cos cu e abogado a sigura ta cu fin di november lo bay cuminsa un procedura di LAR (caso administrativo). Mientrastanto ta haci uzo di otro opcionnan pa trata na yega na un solucion mas rapido. "Den pasado Aruba Hotel Enterprises (AHE) tambe a cuminsa un caso contra e mesun doño di un di e companianan di deporte acuatico en cuestion, y e sentencia tabata na fabor di AHE."



E abogado ta haya e caso importante no solamente pa Radisson pero pa tur e hotelnan riba e strip di high-rise hotel na Palm Beach. Pasobra si Radisson ta perde e caso, e ta bira un 'caos' riba beach, sr. Crouch ta bisa. "Pasobra cualkier compania di deporte acuatico cu tin riba e strip por haci y deshaci ora cu nan kier. Esey no ta na bienestar di e turismo di Aruba."

Loke Radisson kier

Na corte e hotel a pidi pa e companianan tene nan mes na regla stipula den nan permiso, si no ta cumpli cu esaki, 5000 florin pa cada dia, cu nan no cumpli.

El a bisa si tuma permiso di e compania Itito como ehempel, e compania por pone un tent eynan di 25 meter cuadra cual no ta un problema pa Radisson. Pero nan no mag di pone ni stoel ni parasol, sinembargo nan ta haciendo esaki actualmente.

Den e permiso di New Kids, ta para cu nan mag di pone un tent di 25 meter cuadra y si mag di pone un cantidad di 25 stoel (beach lounges) y 15 parasol. Pero nan no mag di huur esakinan sinembargo ta wordo haci, segun e abogado, y nan tin un cantidad mas halto di stoelnan permiti. E negoshi a admiti esey den corte cu ta depende di con druk e dia ta, nan a pone entre 60 of 100, sr. Crouch ta bisa.

Bon Dia Aruba a puntra e doño P., si realmente esaki ta e caso. El ta nenga cu e no mag di huur stoel cu parasol. El a admiti cu berdad e ta pone mas stoel cu e mag pero ta haciendo esaki pa mas di 20 aña caba. Na varios ocasion el a haci peticion na gobierno pa cambia su permiso, pero a haya reaccion 'dal bay' cual el a bay ta haciendo. "New Kid Float Rental & Watersports ta existi hopi tempo caba y nunca tabata tin problema, incluso a purba papia cu e manager na e hotel pa trata e tema di e caso. Pero no a haya oido."

Keho

Hopi hende cu ta haci uzo di e stoel y parasol cu e compania di deporte acuatico ta ofrece, ta personanan di barconan crucero. Banda di esaki nan ta haci uzo di e facilidadnan di Radisson tambe sin permiso, abogado ta continua. E beach tambe ta wordo laga atras cu hopi sushedad. E huespednan cu ta bin keda pa basta aña na Radisson ta keha cu nan no kier keda na e hotel mas como cu e beach ta demasiado druk. "E dolor di cabes mas grandi den e asunto aki ta cu e turistanan no tin trankilidad.

Nan ta bin Aruba y nan no ta haya locual nan a paga pe, cual ta pa sosega."

Y pa Radisson no perde nan clientela, cada biaha nan mester acomoda nan miho posibel. Sr. Crouch a duna ehempel cu e hotel ta duna descuento riba nan prijs di camber, cuminda gratis. "Na cierto momento no ta husto pa Radisson compensa huespednan pa motibo cu un otro compania ta kibra regla."

Loke kier logra

Radisson no tin problema cu e compania di deporte acuatico ta eynan y no ta bay bisa cu e beach ta di nan, segun e abogado. Pero manera menciona nan mester cumpli si cu e condicionnan di permiso.

Segun sr. Crouch a manda un carta pa minister Arthur Dowers di Husticia y tambe minister Otmar Oduber encarga cu Turismo (y specialmente e maneho di beach) pa nan actua den e situacion aki. Esaki ya a wordo manda rond di dia 24 of 28 di augustus 2014, segun e abogado di Radisson. Cartanan a bay tambe di polis encarga cu permisonan riba lama. E abogado a duna di conoce cu diariamente nan ta bay eynan, nan ta haya multa, pero esaki no ta soluciona e problema.❑

Universidad di Aruba lo aumenta su “collegegeld” pa 2015





ORANJESTAD - Definitivamente lo bay tin aumento den collegegeld pa 2015, pa loke ta Universidad di Aruba.

Esaki a sali na cla despues cu un carta a bay pa tur studiante na comienso di november, informando nan cu lo bay tuma luga un aumento di prijs. Esaki no a cay den bon tera cerca hopi mayor. A acerca rector di universidad di Aruba Glenn Thode, kende a splica cu na Universidad di Aruba ta traha conforme cu un decreto ministerial cu ta regarda universidad.
Esaki no solamente ta conta pa universidad pero hasta por ehempel e tipo di collegegeld cu ta wordo pidi. Como Universidad aworaki ta para na un crusada caminda cu mester refleha bon kico ta haci cu e Universidad.

Motibo aumento

El a sigui splica cu tur hende cu ta biba na Aruba, basicamente tur caminda na mundo awendia sa, cu gastonan ta subiendo. Coriente, buki, practicamente tur cos y como Universidad no por keda sin haci ahustacion. “Na Universidad gastonan tambe ta subi, docente y trahadonan mester wordo paga.”

Banda di esey Universidad ta trahando hopi duro pa eleva e calidad di su programanan pasa den procesonan di wordo acredita y tambe ta trahando riba plannan pa amplia e posibilidad y e flexibilidad cu tin pa e studiantenan por studia, aki na Aruba mes y den colaboracion cu universidadnan tanto na Europa como den e continente Americano y den Caribe. Tur esaki ta rekeri sinembargo pa tin espacio pa por adapta nan structura y tambe inverti den infrastructura nobo. Esaki ta pone cu mester a refleha tambe tocante di entradanan di universidad, na moda cu por haya e espacio pa por inverti.

Universidad a bay wak bon con e financiamento di universidad ta funciona y actualmente ta asina cu pa un gran parti, Universidad ainda ta depende di entrada di pais Aruba, caminda gobierno di Aruba ta duna cierto suma cada aña na e universidad y universidad tin cu traha cu esaki, Thode a bisa. Esey so no ta suficiente mas pa cubri e inversionnan. E ora tin cu wak ta ken mas tin e interes pa e calidad aki subi. Lo bay purba como universidad pa amplia e camindanan, caminda cu por busca financiamento, pa yega cerca otro sectornan den comunidad. Segun sr. Thode ta purbando awor aki pa traha den un tipo di tres molina, caminda cu Universidad ta drenta den un bon relacion cu sector priva tambe, fuera di Gobierno mes. E ora ta forma un grupo di tres, universidad, sector priva y gobierno, pa por genera e fondonan necesario.
Collegegeld
Pa hopi tempo Universidad di Aruba a keda cu e prijs di 850 florin pa Collegegeld pa aña pa cual e ta hopi abou cu a pone cu mester a haci ahustacion, segun Thode.
Tur caminda rond mundo, fondonan cu universidad ta genera ta collegegeld. Universidad di Aruba a para pa hopi largo riba un collegegeld relativamente abao. Sr. Thode ta bisa cu no tin universidad den e region aki cu ta asina barata y den Reino sigur cu no. Si compara e continente Mericano tampoco. “Desde un principio a wak esaki y den evaluacionnan a haya cu tabata tempo pa bin un ahustacion, segun Thode. Den combersacion cu gobierno a wordo treci dilanti cu ta bon pa cambia e mescla di financiamento di universidad caminda cu ta purba di amplia e posibilidad cu tin , no solamente di gobierno, e fluho di placa pero tambe di parti di esunnan cu ta sigui e estudio y e ora e sector priva of via otro fondonan, ta bira un otro fluho di placa. Universidad ta buscando e caminda tambe pa fondonan manera Fondo di union Europeo, of fondonan di Investigacion of di Innovacion, pero tambe kier pone e responsabilidad cerca esunnan cu ta studia na e universidad mes. Ta purba di e forma ey pa balora miho e calidad cu Universidad tin pa ofrece, segun e rector.❑

5 luna di prizon pa adicto cu a horta di den cas di su mama

ORANJESTAD – E sospechoso Andres Galeano Zuluaga, ta para riba cu e no a horta na cas di su mama y tampoco cu el a horta un auto y tampoco cu el a horta na Price Smart. Hues a confirma e exigencia di Fiscal cu a condena Galeano Zuluaga solamente pa horta for di cas di su mama. E otro acusacionnan no a keda proba.

E sospechoso Galeano Zuluaga a presenta den Corte cu tres abogado. Cada abogado a defende un di e acusacionnan cu tin contra dje. E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra Galeano Zuluaga ta cu riba 6 Juni 2014, el a horta na cas di su mesun mayornan, caminda el a bay cu un celular di e mama y un boter di whisky.

Tambe Fiscal ta acusa Galeano Zuluaga cu dia 20 di Mei 2014 el a horta un auto. Ademas cu dia 15 di November 2013, hunto cu un otro adicto a purba horta for di Price Smart.

Horta di den cas di mama

Hues a cuminsa cu hortamento na cas di e sospechoso su mama. Pareha di e mama a haci denuncia cu sospechoso ta biba den un trailer den e cura. E padrastro a bisa cu e sospechoso ta wordo yama "Machete" y cu 20 mei 2014, e sospechoso a bin cas cu un auto. A yama Polis y a detene. Dos dia despues nan a bay exterior pa motibonan medico. A pidi un persona pa wak pa e cas. Di 9 juni 2014 nan a yega y a ripara cu e bentana di un di e cambernan tabata kibra. E persona cu tabata cuida e cas a bisa cu el a topa dia 6 juni 2014 cu e sospechoso sinta den veranda ta bebe un boter di whisky. E sospechoso a bisa e persona cu e no mester bin mas pasobra e mes ta wak pa e cas. A resulta cu diferente aparato electronico, pañanan, celular y boter di bebida a disparce.

E mama yama su celular y e sospechoso a contesta y nan a bay busca su persona den Rancho. El a admiti di a horta e cosnan pasobra e no tabatin manera di come. El a bisa cu e lo bay horta otro caminda pa trece e cosnan bek. E mama a bisa cu e no kier cos horta. E mama a bisa Polis cu nan no por mas cu ne y cu mester pone e sospechoso bou curatela. Mama a bisa cu ora e sospechoso ta droga e ta bira agresivo. E tin miedo cu si sospechoso no rehabilita e lo hay'e den problema serio. E lo por wordo mata.

Segun e sospechoso Machete, ora el a yega cas despues cu el a wordo laga liber, el a mira un bentana kibra y a drenta e cas via esaki. Den e cas el a mira tur cos reboltia. El a bisa Hues cu el a presta e cel di su mama pa yama pero no a haya contacto. E ta desmenti di a horta cosnan den e cas. Segun Machete su mama a declara asina pa e no ta na cas mas. El a admiti di a coy e boter di whisky den frishider y a bebe esaki.

Hues a mustra cu pa loke ta e ladronicia di auto riba 20 mei 2013. E padrastro a yama Polis pasobra Machete a yega cas cu auto horta. Machete a wordo deteni. Tin denuncia di doño di auto Nissan Sentra cu nan a bay cu e auto. Padrastro a splica cu Machete ta adicto y problematico. A traha trailer pa Machete biba aden. E mama a lanta e padrastro for di soño y bisa cu Machete a para un auto dilanti cas. Mama a keda sorprendi cu Machete bin cu auto cas. E padrastro a bay pafo y a mira e auto. El a yama Polis y Polis a yega eynan y a detene Machete. Hues a remarca cu ni e mama ni e padrastro a mira Machete den e auto. E mama a bisa cu el a mira Machete cu yabi di auto den man y el a duna Machete pizza cu el a traha. El a sospecha cu Machete lo a horta e auto.

Machete a bisa Hues cu e no a bin cu auto y tabatin un yabero cu e yabi di e trailer na dje. Hues a mustra cu Polis no a haya yabi di auto y tampoco e yabero. Pregunta ta con e auto a yega eynan. Segun Machete, nan no a hay'e den auto. E auto tabata para banda di cas caminda tin yen ladron ta biba. El a bisa Hues cu si el a horta e auto e lo no hiba esaki cas. Pa e caso aki el a keda cera 10 dia y despues Hues Comisario a lag'e liber.

Hues a mustra cu e caso na Price Smart, via camara a mira dos persona actua sospechoso. Un tabata hinca cos den tas mientras cu e otro tabata tapa pa camara mira. Un cu pechi blauw y otro cu pechi cora. Tur dos a wordo para y den e tas di esun cu pechi cora a haya headphone y speaker marca Bose. Ambos deteni. Esun cu pechi cora ta Fradl, y el a bisa Polis cu e tabata su so. Segun Machete e no tabata envolvi. Despues di 10 dia, Hues Comisario a laga e detenido liber pasobra no tin suficiente indicacion cu e ta envolvi.

Hues a puntra Machete si e ta adicto na droga. Segun Machete e ta uza marihuana y alcohol. E carchi castigo ta hopi largo. Ultimo condena tabata na 2006. Fiscal a puntra cu pa algun aña e tabata trankilo. E kier sa pakico. Segun Machete e no tabata haci nada malo

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e ta haya proba ladronicia na cas di su mama. E mama y padrastro a haci denuncia. E sospechoso a admiti di a coy celular di su mama y a bebe boter di whisky. E ta haya cu por prueba cu el a drenta den e cas y bay cu celular y boter di whisky.

Pa loke ta ladronicia di auto, na opinion di Fiscal, no tin suficiente prueba cu ta mustra cu Machete a horta.

Pa loke ta ladronicia for di Price Smart ta mesun cos. No tin ningun prueba. Esun cu e mercancia horta mes a declara cu e tabata su so y cu el a horta.

Fiscal a pidi Hues pa declara Machete liber pa e dos casonan. Pa ladronicia for di cas el a exigi 5 luna di prizon. Pa loke ta e asunto di pone bou curatela, Fiscal a splica cu tin un lista asina largo pa pone bou curatela cu pa e aña aki no tin luga y no tin suficiente indicacion pa pidi pa pone e sospechoso bao curatela.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu mescos cu Fiscal e no ta haya proba cu a horta for di Price Smart y tampoco a horta e auto. Si Hues ta haya proba e ladronicia na cas di Machete su mama. Machete mes a admiti di a coy celular y e boter di whisky. No por papia di presta celular manera e sospechoso ta pretende. Na opinion di Hues, si kier a presta mester a puntra prome y no coy sin puntra. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu carchi di castigo di e sospechoso y ta confirma exigencia di Fiscal. Hues a condena Machete na 5 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera.❑

Pa motibo di condicion di salud di e mama

Hues a laga un sospechoso di hortamento liber

ORANJESTAD – E sospechoso Ricardo Giel y Dairon Richardson a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a haci. Despues di a scucha ponencia di abogado mr. Stewart encuanto estado di salud di mama di Giel, tanto Fiscal como Hues a bay di acuerdo cu e peticion pa laga e sospechoso liber.

Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra Giel y Richardson ta cu riba 5 Juni 2014, nan a horta for di un cas. Fiscal a bisa cu e caso ta pro forma door cu no tin un luga riba e schedule pa casonan penal.

Ta asina cu e proces-verbaal di Polis ta cla. Hues a propone pa trata e caso riba 21 November 2014. Hues a bisa cu e no ta kere cu mester hopi tempo pa tratamento di e caso ya cu ambos sospechoso a admiti di a horta.

Mama di sospechoso ta malo

Abogado mr. Stewart a pidi Hues pa laga Giel bay liber. Na opinion di e abogado, ya caba Giel tin casi 4 luna cera. E ta haya cu segun maneho di Ministerio Publico na Hulanda, ta exigi 4 luna di prizon pa hortamento. E ta haya cu si lag'e keda mas cera, lo surpasa e periodo.

E abogado a bisa Hues cu mama di Giel ta hopi malo y lo mester biaha pa Hulanda pa haci transplante di pulmon. E mama tabata presente den sala di Corte. Segun e abogado, e mama kier pa e yiu ta hunto cu mama. E plan ta pa na Januari -Februari 2015, e mama biaha pa Hulanda pa aya e bay haci e operacion cu ta sumamente delicado.

Laga sospechoso liber

Fiscal a bisa Hues cu Giel ta prome biaha meti den un caso huridico y tin casi 4 luna cera. Mirando e situacion di e mama, e no ta opone suspende detencion pa asina Giel por ta hunto cu su mama. Ta asina cu e maneho di Ministerio Publico na Aruba pa hortamento di cas ta minimo 5 luna di prizon.

Hues a bisa cu anterior Giel a cay cera caba pa hortamento, pero door di e situacion di e mama, e ta laga Giel liber. Hues a pospone e caso pa dia 21 November 2014 y a bisa Giel pa e percura pa ta presente ora di tratamento di e caso.❑

Turismo a crece cu 20.8% na october 2014

ORANJESTAD – Turismo a crece cu 20.8%. Esaki ta segun estadisticanan cu ta mustra un crecemento record pa loke ta luna di october 2014, unda cu 92.649 turista 'stay-over' a bishita nos isla, segun oficina di turismo.

Tur esaki ta mustra cu ta un crecemento di 15.968 turista mas, compara cu e mesun luna di aña pasa. Pa e asina yama 'Year-to-Date' te cu oktober 2014 Aruba a conoce un crecemento di turismo stay-over di 5.4%. Tur continente a mustra un crecemento: Norte America (+2.2%), Latino America (+30.7%) y Europa (+5.4%).

October 2014
Norte America

Desde Merca, un total di 42.506 turista a bin nos isla den luna di october cu ta un crecemento di 8.9% compara cu aña pasa. desde Canada a bin un total di 2.260 bishitante (2.4% mas cu october 2013). Na october 2014, e continente Norte Americano a subi cu 8.5% y a representa 48.3% di e 'market share' total di turismo pa Aruba.

Latino America

Latino America a trece cu un total di 37.888 bishitante pa nos isla cual ta un aumento di 48.1%, un total di 12.312 bishitante mas pa nos destinacion, compara cu october 2013.

Si analisa esaki pa cada mercado, bishitantenan di Venezuela a subi cu 62.5% (11.538 bishtante mas) compara cu october 2013. Den cifra absoluto, 30.009 Venezolano a bin nos isla.

Colombia a aumenta cu 34.2%, en total 2.418 Colombianonan a bishita nos isla, cu ta 616 mas compara cu aña pasa.

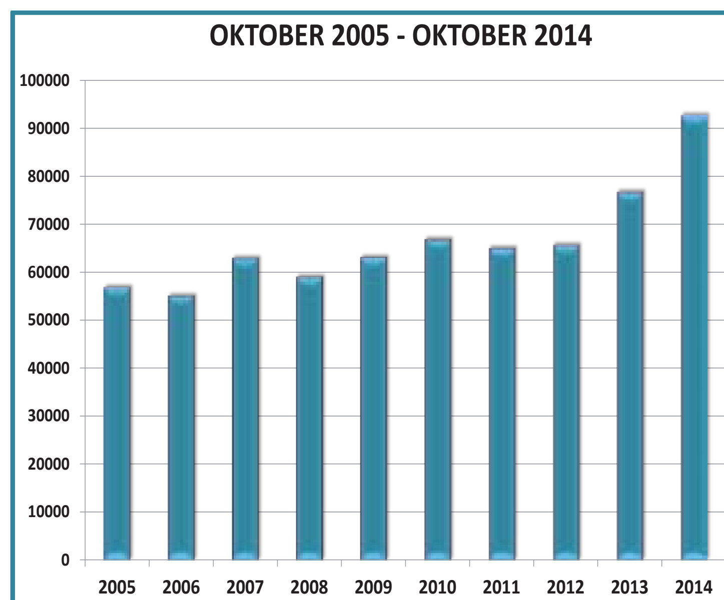
Chile a aumenta cu 95.6%,un total di 835 Chileno a bin pasa nan vacacion na nos isla, cu ta 408 persona mas compara cu october aña pasa.

Desde Brazil, 1.904 bishitante a bin pasa nan vacacion, cual ta 7.4% menos (152 persona).

Argentina a bishita nos isla cu un total di 933 turista, cu ta 379 bishitante menos (28.9% menos) compara cu october 2013. E medidanan local na Argentina ta sigui afecta e situacion economico/politico cual ta afectando e mundo di biahe.

Venezuela ta sigui ta un pais cu ta monitor di cerca, mirando e hecho cu bao di crecemento di Venezuela ta inclui bishitantenan cu ta uza Aruba como trampolin pa sigui bay Merca, y cu ta haya nan ta keda un anochi riba nos isla entre otro. Aunke cu cantidad di bishitantenan di Venezuela cu ta keda 7 anochi of mas ta representa e gran mayoria y ta creciendo den forma significativo, e tendencia di uza Aruba como trampolin ta wordo monitor. Esey ta pa no trece e capacidad di stoelnan cu Aruba ta conta riba dje di Merca entre otro pa bishitantenan di e mercado di Merca -pero tambe pa localnan- di forma desbalansa.

Continuacion riba pagina 12



Gran mayoria di nos comunidad tin potencial pa spaar



ORANJESTAD – A pesar di e situacion financiero dificil cu nos pais ta pasando aden nos hendenan tin capacidad pa spaar y tampoco tin hende ta muri di hamber, asina e Economista, sr. Ben Marapin ta considera.

Pues e ta indica cu gran mayoria di nos comunidad tin capacidad di spaar. "Cu nan ta haci esey ta algo otro, e por ta algo di un asunto di cultura". Ya cu spaarmento ta un escogencia y un aspecto di cultura, e ta agrega.

Prosperidad y spaar

Sinembargo e ta indica cu "mas halto bo prosperidad ta, mas facil e ta pa bo por spaar". Pa duna contenido na e frase aki, e ta refleha na e situacion cu a surgi na aña 1985, un situacion dificil pa hopi famia na Aruba. Ademas LAGO a cera y nos pais a cay den un abismo basta grandi. E tempo aya gobierno a bin cu medida di 8.2 y algun di nan mester a paga un poco mas te hasta 10%.

Pa causa di e medida aki e famianan poder di compra of nan entrada a bay atras cu casi 10% menos. A pesar di e circunstancia aki "nos a sobrevivi", e ta bisa. Pues 10% den belasting tabata un peso hopi pisa pa esunnan cu tabatin un entrada basta abou.

E ta bin cu e siguiente reflexion: Si nan no a bin cu e medida y si e persona kier a haci esfuerso hopi duro, mita di esey bo por a spaar.

E economista a bay casi 30 aña pasa pa ilustra cu a pesar di e situacion hopi dificil cu nos tabata e tempo aya, nos a logra di sobrevivi. Esaki a pesar cu nos pueblo mester entrega casi 10% di nan entrada.

Potencial di spaar

Bolbiendo bek na nos situacion actual, sr. Marapin ta sentencia cu e nivel di prosperidad cu nos tin awe compara cu tres decada pasa ta hopi mas halto.

E ta enfatisa cu na Aruba e potencial pa spaar ta existi den gran parti di nos poblacion. E kere cu kisas un grupo chikito di nos comunidad cu ta biba di onderstand so, logicamente pa nan e posibilidad di spaar no ta conta. Pero unabes cu e persona por haya un trabou fiho den principio e persona aki por spaar. "E lo pone bo bida bira mas duro, pero bo no muri di hamber", el a bisa.

E ta recomenda tur hende pa haci sacrificio di spaar. Nos tin condicion faborabel pa spaar compara cu otro pais. Nos poblacion ta conta cu un sistema di seguro medico general (AZV) cu ta percura cu cada un di nos por tin un cuido di salud aceptabel. “Pues no ta asina cu bo ta bisa mi no ta gasta mi cen pa mi por bay doctor”.

Contrario na Merca, unda si e hende no tin suficiente entrada, nan ta bay dicidi di no bay doctor pasobra nan no por paga, y esaki no ta e caso den nos pais.

E economista ta conclui cu e espacio di spaar cu nos tin na Aruba ta hopi mas grandi cu hende ta kere.
E ta recomenda pa tur hende haci esfuerso y spaar, ya cu ta demostra cu e hendenan cu ta spaar ta bay mas dilanti cu e hendenan cu a cuminsa den e mesun situacion, pero no a spaar. “Spaarmento semper bo ta haya e fruta pa futuro”, e ta bisa.

Lamentablemente nos hendenan no ta spaar hopi di e forma boluntario, sino cu mayoria ta via pensioen cu ta obligatorio. E ta señala cu AOV ta basicamente un forma di spaar tambe, pero su construccion ta diferente.❑

Cuminsando fin di november

Tur diaranson lo bay tin anochi cultural den Caya Grandi

ORANJESTAD – Cuminsando fin di november y tur diaranson, lo bay tin un anochi cultural den caya grandi, combina cu shopping night, unda lo resalta grupo y bailenan tipico, manera caha di orgel.



Esaki ta despues cu minister encarga cu cultura, Otmar Oduber, hunto cu Aruba Tourism Authority, a reuni cu comerciantenan di caya grandi, pa asina presenta na nan e diferente proyectonan cu tin pa promove caya grandi entre e bishitantenan y nos propio hendenan.

Oportunidad

Teniendo na cuenta e tendencia mundial di e turistanan y tambe e obhetivo di atrae e bishitantenan mas afluente, Minister Oduber y ATA a mira e oportunidad unico di combina cultura y shopping pa medio di un anochi cultural den Caya Grandi.

Crecemento den turista

Ya caba cifranan di Oficina Central di Estadistica ta indica un crecemento den e cantidad di bishitantenan cu entradanan mas halto y un anochi cultural ta atrae nos bishitantenan den Caya Grandi pa shop y asina laga mas placa atras den nos economia, segun e mandatario.
Banda di esey ta duna oportunidad na nos gruponan tipico pa presenta nan diferente repertorio pa deleita tanto local como turista, fortaleciendo asina e parti importante aki di nos cultura.

Happy Information Officers

Banda di e proyecto aki tambe a elabora riba e "Happy Information Officers" cu lo ta na diferente luga strategico di nos isla cu un iPad pa asina brinda tur informacion necesario na nos bishitantenan, realisando asina nan experiencia.
A informa comerciantenan presente tambe cu lo bay bin cu borchinan cu ta indica unda nan ta y con pa bay otro luga di interes, lo bay bin cu un guia manera e centro comercialnan cu ta indica unda tur luga ta ubica y lo bay pone e nomber di e cayanan.

Iniciativa

Un iniciativa gratuito pa e tiendanan ta cu lo bin dentro di e proximo dianan cu un 'vision merchandiser' cu lo duna conseho na e comerciantenan con pa drecha y dorna nan tienda y con pa haci esakinan mas agradabel y accesibel, segun nan necesidad. Intencion ta pa esakinan ta cla pa temporada di Pasco cu ta den porta.
Ademas cu e anochi Cultural den Caya Grandi lo promove nos cultura y na mes momento lo ofrece nos turistanan e experiencia cu nan ta buscando, esta di conoce mas di nos cultura, nos historia, nos herencia y nos tradicion.❑



BON DIA Aruba

Participacion activo di V5 di Colegio Arubano na AHATA Beach Clean-Up 2014

ORANJESTAD – 118 alumno di Colegio Arubano di klas VWO5, a duna bek na comunidad Arubano, haciendo trabounan di limpiesa na Druif Beach, como parti di AHATA Beach Clean-up Day dia 8 november 2014. Esaki ta den cuadro cu un biahe educativo pa Puerto Rico.



Manera tabata e caso den e añanan anterior, un bes mas e maestronan organisado di e biahe educativo, a incorpora un mainta di trabou boluntario pa AHATA cu e alumnonan participante.

Meta di proyecto



E meta di e proyecto di AHATA Beach Clean-Up Day ta pa haci limpieza di e costa y beachnan rond di Aruba y pa realisa e campaña di conscientisacion tocante e conservacion y limpieza di e medio ambiente valioso.
E area cu tabata na encargo di e grupo aki tabata Druif Beach, e area di e duinen y costa den cercania di Faro. E grupo a recoge basta sushedad cu ta wordo treci pa e lama. Pa



11'or di mainta e trabounan a keda completa.

Motivacion

E motivacion di participacion un bes mas na e Beach Clean-Up day di AHATA cu 118 alumno di VWO5 di Colegio Arubano, ta pa conscientisa e alumnonan cu participacion na actividad boluntario, ta un di e formanan pa siña e alumnonan pa duna bek na e comunidad cu ta sostene nan y aporta grandemente den e realisacion di e proyecto aki.

Proyecto VWO5

E aña aki ta e di 21 bes cu Colegio Arubano ta organisa e biahe educativo Proyecto VWO 5. E proyecto aki a conoce un crecemento den contenido educativo y muy en especial e balor adicional personal cu ta e enrikecimento social y emocional di cada alumno. Participacion na e biahe aki ta crea amistad valioso, ta duna e alumno oportunidad pa experencia e independencia di mayornan y ta responsabel.

Conoce otro cultura

Tambe e ta trece hopi oportunidad pa e alumnonan siña conoce otro cultura, otro pensamento y pone den practica varios materia cu nan ta siña na scol. Di mes forma e preparacionnan ta sigui pa asina por realisa e biahe cu e grupo aki na April 2015.❑

Continuacion di pagina 9

Tambe ta monitor otro tendencia, incluyendo esunnan cu ta biaha riba un presupuesto y cu ta gasta placa entre otro na productonan di primera necesidad cu simplemente ta scars na Venezuela.
E continente di Latino America a representa un total di 40.9% di nos mercado di turismo durante october 2014.

Europa

Europa a crece cu 0.9% (60 bishitante mas) compara cu october 2013. Un total di 6.725 bishitante di Europa a disfruta di nos isla durante october 2014.

Hulanda a baha cu 1.1% (35 turista menos cu october 2013).Un total di 3.220 Hulandes a bishita nos isla.
Alemania a aumenta cu 7.6% compara cu october 2013, cu 30 turista mas pa Aruba. Un total di 425 persona Aleman a bishita nos isla.
Inglatera a trece 937 turista pa nos isla, cu ta 10.4% mas (88 bishitante) cu aña pasa. Italia a crece cu 28.4% turista compara cu october 2013. Un total di 547 Italiano a bishita nos, cu ta 121 mas cu aña pasa den e mes un temporada.
E paisnan di Nordico a baha cu 15.9% cual ta 143 turista menos pa nos isla compara cu october 2013. Un total di 758 bishitante a bin nos isla desde e paisnan aki. E bahada di e paisnan Nordico ta debi na e cambionan den e disponibilidad di asientonan pa nos isla.
Pa luna di october 2014, Europa a representa 7.3% di e total di turismo pa nos destinacion.

Turismo Crucero

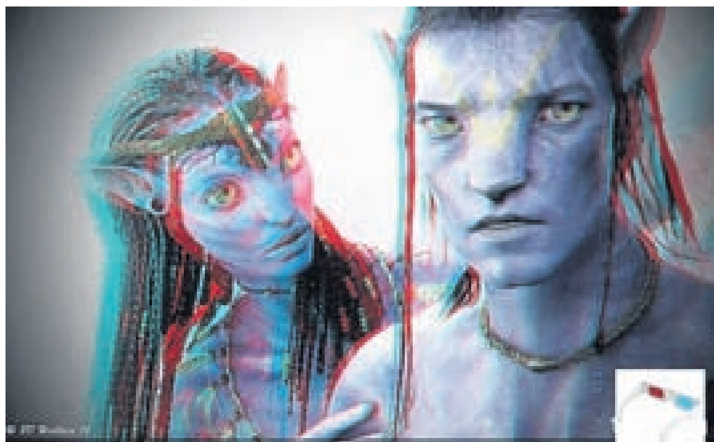
Pa loke ta turismo crucero, na october 2014 un total di 50.966 pasahero a bishita nos isla, mientras cu na october 2013 un total di 44.404 pasahero di crucero a bishita nos isla. Esaki ta un aumento di 14.8% compara cu october 2013.

Riba e grafico por mira con turismo a crece pa e ultimo 10 añanan durante luna di october. ❑

Segun expertonan na Francia

Tin preocupacion riba posibel impactonan negativo di 3D riba mucha









ORANJESTAD – E aumento den uzo di tecnologia 3D, a wordo compaña di un creciente preocupacion riba su posibel impactonan negativo, specialmente riba salud di muchanan.

Esaki ta segun e expertonan di Agencia Nacional di Siguridad Sanitario di Francia (Anses). Nan a adverti cu muchanan menor di seis aña no mester wordo exponi na su consumo. Cerca muchanan, specialmente prome cu nan cumpli seis aña por tin efectonan hopi mas severo pasobra nan sistema visual ainda ta den desaroyo.

Den un comunicado di e agencia, a keda subraya cu e proceso di asimila un efecto di tres dimension ta rekeri cu wowonan ta mira imagennan den dos luga distinto na e mesun momento, prome cu e celebro converti esey den un so.

"Cera muchanan y specialmente prome cu seis aña, e dificultad aki ta e momento di acomoda e vision, por tin efectonan hopi mas severo pasobra Igualmente Anses a indica cu te cu 13 aña, e uzo di e tecnologia mester wordo modera. Su recomendacionnan ta wordo basa den loke ta wordo cualifica como un analisis 'pionero' di e investigacion cientifico.

Poco regulacion

No ta prome biaha cu ta surgi temor riba e efectonan di tecnologia den 3D, cu ta wordo uza den cine, weganan di video, television y pantayanan di computer.

Ya aña pasa Italia a recomenda restringi e uzo di brilnan 3D pa muchanan, basa riba un advertencia similar di su agencia di salud nacional. Y ora cu na 2010 Nintendo a lansa su aparato di video den 3D, el a adverti cu si e wordo uza pa muchanan menor di seis aña, esaki por daña nan vision.

Pero poco pais tin regulacion riba e uzo di e tecnologia aki. Den pasado tin esunnan cu incluso a yega na argumenta cu 3D por ta un bentaha si e wordo uza como un sistema di alerta tempran pa detecta problemanan di vision den mucha, di otro manera, por pasa sin cu hende sa.

Deficiencianan visual

"Mira programanan den 3D por desenmascara cuestionnan manera wowo floho, insuficiente di convergencia, problemanan di concentracion y otro problemanan visual di loke e consumidornan su existencia ta desconoci", dokter Dominick Maino, di e Instituto di Optometria di e Universidad di Illinois, a señala na 2011.

Otro desaroyonan

Mientras cu e debate aki ta bibo riba su uzo, cada biaha mas empresa ta creando productonan pa 3D y rumornan tin cu Apple ta desaroyando un pantaya 3D cu por wordo mira sin e necesidad di uza brilnan special.❑

BON DIA Aruba

Auto di parlamentario envolvi den accidente

ORANJESTAD – E auto di parlamentario Marlon Sneek (AVP) tabata envolvi den un accidente na Bubali diasabra atardi.

A resulta cu su primo a presta su auto y a causa e accidente. Den e birada pa bay e restaurant Madame Janette, el a dal contra un muraya di cas. E impacto tabata asina fuerte cu e muraya a basha abou. E primo no a warda y a sigui core pa Driemasterstraat unda a pone e auto den cura bek di sr. Sneek. E doñonan di e cas na Bubali a descubri esaki y a sigui e lastro di azeta cu tabata core di e auto di e parlamentario. Niun hende a resulta herida pero e doñonan no tabata contento. Momento cu sr. Sneek a wordo informa, el a dicidi di bay na e sitio bek hunto cu su primo pa pidi disculpa y sigura cu lo paga tur daño. E primo tambe a bay polis pa responsabilisa su mes. Te awor nada ta conoci oficialmente di kico a causa cu e primo a perde control.❑





Herida despues di a ranca palo di luz

ORANJESTAD – Un chauffeur a keda herida despues di a dal contra un palo di luz riba caminda grandi na Savaneta diasabra.

Pa un of otro motibo e persona a perde control y ranca e palo completo. E impacto tabata fuerte y e chauffeur su lesionnan tabata asina severo cu ambulance mester a hiba e victima pa hospital. Polis mester a cera e caminda pa motibo di siguridad. E palo di luz a cay y waya di coriente tabata colga y algun tabata kibra riba caminda. Elmar su personal a atende e situacion hopi lihe pa kita e coriente completo di e palo di luz y haci nan trabounan di pone un palo di luz nobo.❑





Grupo di Haitiano coriendo tras di homber

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan na Radisson Hotel pa un situacion sospechoso.
Na e sitio, Polisnan a papia cu e homber R, kende ta bisa cu un grupo di Haitiano a core su tras pa maltrata su persona. Un di nan a mustra un arma di candela. Pa e motibo ey, el a bay sconde den Radisson Hotel. R no conoce e grupo. Loke e sa cu e grupo tin problema cu e amigonan cu kende e tabata den Confessions. Polisnan a tuma nota y a hiba e homber su cas pa evita mas problema. ❑

Doño di auto no a sali pa duna keho

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan na Sividivi pa kiebro den un auto.
Na e sitio Polisnan a mira cu e auto Nissan model Sentra blanco A-29463 tabata staciona dilanti e cas. Polis mira cu e glas di e porta patras banda robes tabata destrui. Polisnan a pone alarma tres biaha dilanti e cas, pero ningun hende a sali pa duna keho. ❑

A tende cuatro tiro den Sint Maartenstraat

SAN NICOLAS— Un persona ta yama warda y ta bisa cu el a tende cuatro tiro di un arma di candela.
Central a bay na haltura di oficina auxilia di Gobierno na San Nicolas, pa controla. Polisnan a controla den Caya Sint Maarten y henter e bisindario, pero no a haya nada particular.❑

Homber ta laga awa di pos core riba caminda publico

TANKI LEENDERT— Central ta manda Polisnan na un cas na Tanki Leendert, relaciona cu problema cu awa di beerput.
Na e sitio, Polis a papia cu e doño, S. Polisnan ta constata cu e awa a core riba henter e caminda y tambe para dilanti casnan di bisiña, cu tabatin problema cu holo stinki. Polis a duna e homber S, un boet.❑

Hopi humamento di marihuana na One Love Reggea Festival

ORANJESTAD- Diasabra anochi na Piedra Plat Entertainment Center durante e One Love Reggea Festival. Bon Dia Aruba por a tuma nota di e gran cantidad di marihuana cu tabata wordo huma libremente na e luga.

Cu esaki a wordo permiti, ta algo straño considerando cu e festival tabata tin un tema "familiar" y tabata tin hopi mucha presente.
Bon Dia Aruba a purba di tuma contacto cu vocero nan di Polis, pero no por a haya un declaracion como tambe a purba di tuma contacto un di e organisadonan pero esey tampoco no tabata posibel.

En todo caso, marihuana ta keda un droga ilegal na Aruba. Tabata tin warda nan di siguridad ta controla hende dilanti. Pero aparentemente hende tabata liber pa pasa drenta cu marihuana den e luga.❑

Ladron ta bay cu Nissan Sentra

ORANJESTAD— A drenta informacion cu desconocinan a bay cu un Nissan Sentra color shinishi A-55819.
Central a manda Polisnan na haltura di Valero den R. Arendstraat pa un ladronicia di auto.
Na e sitio Polis a papia cu e homber N, kende ta bisa cu desconocinan a bay cu e auto di su cas den Hubadastraat. Polis a tuma e keho.❑

Desconoci bay cu tubonan di koper di scol

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na haltura di San Franciscus College pa ladronicia di auto.
Na e sitio Polisnan a tuma keho cu desconocinan a bay cu un cantidad di tubonan di koper di e school.❑

Ladronicia den cas na Bloemond

BLOEMOND— Polis di Santa Cruz a bay na un cas na Bloemond pa un kiebro.
Desconocinan a kibra e porta di cushina, pa drenta den e cas. Nan a bay cu tres flat screen, un dvd player, un caha di herment.
E doño ta den exterior y e cas ta wordo controla pa e bisiña P.A. naci na Estados Unidos di 73 aña.❑

Ekipo halto di construccion formando peliger pa avionnan

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan den bisindario di aeropuerto, na unda un ekipo halto di construccion a wordo señala pa e toren.
Polisnan a bay den e bisindario y a topa cu e "crane" den bisindario di aeropuerto.
E aparato ta pertenece na e compania Albo. Na e sitio, no tabatin ningun hende. Polisnan a tuma contacto cu Central, cu lo tuma contacto cu Toren pa pone Albo na haltura. Nan lo mester pone un bandera cora of un luz na e aparato pa siguridad di e avionnan.❑

Homber ta duna keho di ladronicia

ORANJESTAD—Central ta manda Polis na haltura di Doña Clara, pa un ladronicia.
Eynan Polis a papia cu e homber Z.Z. kende ta bisa cu un mucha homber cu e conoce como Dustyn, a bay cu un cd di Fifa .
Central a wordo poni na haltura.❑

Accident na e crusada di Pos abou cu Caya Musica





ORANJESTAD – Central ta manda un patruya pa un accidente na e crusada di Pos Abao cu Caya Musica, den oranan di diadomingo atardi.

Aki un Honda CRV maneha pa un dama, tabata biniendo di pariba y un Dodge Excalibur tambe maneha pa un dama, a subi caminda sin duna e Honda CRV preferencia. E Dodge a subi e crusada cu e intencion pa bay pariba na momento cu di pariba e Honda tabata biniendo.
E impacto tabata basta fuerte. E chauffeurnan y e ocupante den e Honda CRV a keda herida. Tres ambulance a presenta na e sitio y despues cu a trata e victimanan na e sitio a transporta nan pa hospital.❑









Taxista ta resulta levemente herida

ORANJESTAD - Diasabra anochi riba caminda di Palm Beach a sucede un accidente di auto pa falta di preferencia cu a laga un persona herida.

Polis di trafico y ambulance a presenta na e sitio. Tabata tin basta daño material na tanto un Nissan Platina como na un Toyota SUV taxi. Polis a constata cu e chauffeur di e Nissan Platina no a duna preferencia na e taxista cu tabata biniendo di pabou . Ambos vehiculo a dal basta duro contra otro. Ambulance a acudi na e sitio y atende cu e persona cu a haya lesion na curpa.❑

Palo di luz a bira victima di dal y core bay





ORANJESTAD – Diasabra madruga, polis ta bay den Driemasterstraat pa un accidente.

Eynan a bin compronde cu e chauffeur di e Honda Civic A37398 tabata bayendo direccion panort ora cu na dado momento e ta perde control baha caminda, subi e acera y a bay dal contra un palo di luz. E palo di luz a haya basta daño material. E chauffeur mesora despues di a dal contra e palo, a bandona e sitio, canando bay direccion panort den Santa Helenastraat, lagando su auto atras. Polis a confisca e vehiculo.❑







Dama ta dal den un cashi unda tin meter di awa y coriente di un cas y ta bandona sitio

ORANJESTAD – Central a manda patruya diasabra madruga pa un accidente na Jaburibari.

Na yegada di patruya, nan ta bin topa cu un Nissan March cu a dal contra un cashi di muraya, unda tin meter di awa y coriente di un cas. Na e sitio polis a bin compronde cu un dama tabata manehando e Nissan March, lo a perde control dal contra e cashi y despues a hala e auto pone banda di caminda.
Segun testigonan, un otro auto a para yuda e dama chauffeur los e plachinan di number y asina a bandona e sitio lagando e auto y basta daño material atras. Polis a confisca e auto pa mas investigacion y pone companianan di utilidad na altura di e situacion.❑









Ladron a bay cu meter y tubonan di awa di scol

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na scol basico Prinses Amalia pa un kiebro.
Na e sitio, Polis a papia cu e directora S.G, kende ta bisa cu banda di 16.00, el a bay scol pa laba algun container, pa nan caminata, ora cu el a ripara cu e scol no tin awa. Ora cu el a bay controla, a resulta cu ladron a bay cu e meter di awa, y un tubo di koper di mas o menos 60 meter. Polisnan a constata cu esey ta e caso. ❑

Muhe cu problema cu hoben na Alto Vista

ALTO VISTA— Central a manda Polisnan na Alto Vista pa un intermediacion.
Na e sitio e muhe T, di 54 aña a bisa cu un rato prome, el a haya problema cu e mucha homber R.F. di 19 aña, den Carmelo Bar y Restaurant, relaciona cu algo cu a pasa den pasado. A resulta cu R.F. den pasado den cura di su mama, den oranan di anochi, a drenta den e cura sin T-shirt y a manda un piedra riba su auto. Awe R.F. a papia onbeschoft contra dje y a scop su persona na su pia drechi. El a bay na cas di R.F. pa papia cu su mama, pa papia di e situacion, pero R.F. y su ruman muhe a core di eynan. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na cas di R.F. na Alto Vista. Eynan Polis a papia cu R.F. y su mama. R.F. tabata papia bruha y a bisa cu T, a bin busca problema na su cas y a menasa cu morto. Polis a intermedia entre e dos partidonan y nan a priminti di laga otro na pas. ❑

Habitantenan ta bay come y ladron a drenta den nan cas

BOEGOEROEI— Central a manda Polisnan na Boegoeroei pa un kiebro.
E cas tabata completamente reboltia y ladron a bay cu algun articulo. E habitantenan a sali di cas mas o menos 20.00 pa nan a bay come. Mas o menos 23.45, ora cu nan a bolbe, nan a haya e porta na yabi y a haya straño como semper e porta ta habri. Nan a drenta via e porta di sala y a mira cu tur cos tabata reboltia. Nan a yama Polis y lo manda un lista despues pa Recherche.❑

Estudio avansa, un berdadero reto!

Desde e penultimo klas prome cu examen, alumno na entre otro Colegio Arubano ta cuminsa prepara nan mes mas intensivo pa un estudio avansa. Mayoria di biaha esey ta tuma luga den exterior.

Por haya informacion tocante posibel profesion y pais na unda miho of preferiblemente por haci e estudio ey, ademas di guia pa pidi prestamo cerca e decano. Pa studiante Rubiano e escogencia di estudio ta dificil. E bista di profesion na Aruba ta basta limita. Esey ta haci cu alumno por imagina nan mes dificilmente kico un profesion realmente ta contene. P'esey tambe sa pasa frecuentemente cu studiante ta cambia di direccion den curso di nan estudio pasobra nan ta descubri cu nan prome, y de bes en cuando nan di dos y hasta di tres escogencia no ta ofrece locual nan a spera. Ta trata aki di posiblemente 90% di e studiantenan cu a scoge Hulanda

Cu otro palabra, solamente 10% di e studiantenan ey ta logra un diploma pa e estudio cu nan a scoge originalmente. Segun calculo (pasobra no ta publica cifra real) ni 30% di e studiantenan ey no ta logra un diploma, ni despues di un of mas cambio di direccion. Naturalmente esey ta hopi lamentabel, pero ni sikiera e parti di mas fastioso. Poco studiante y mayor ta realisa nan mes cuanto biba y studia den exterior ta costa. Hopi di nan tampoco ta para keto cu finalmente ta nan mes mester paga tur cos. Ta trata di suma cu solamente por paga dentro di un tempo rasonabel si logra haya un puesto a base di e diploma cu ta paga bon.

Debe

Pero di cuanto placa nos ta papia? Segun fuente confiabel e debe promedio di estudio di studiante Arubiano despues di 6 aña di studio awendia ta monta na mas o menos Afl. 240.000,-. Mester paga mayoria parti bek, cu interes, tambe si no a logra e diploma. Esey ta nifica un pago mensual di Afl. 1800,- durante minimal 15 aña, teniendo un bon puesto. En general studia na Merca ta mas caro y pues ta nifica mas debe. Naturalmente esey no ta e unico gastonan cu e recien graduadonan ta confronta. 'Cos normal' manera huur/compra di un cas y compra di un auto ta bira hopi dificil. P'esey tambe hopi graduado tin poco otro alternativa cu biba cerca nan mayor y por lo pronto pa nan auto haci uzo di un wacharaca.

Kico esaki ta nifica concretamente? Cu mester pensa y analisa bon tocante posibilidad realistico pa estudio avansa. Demasiado alumno ta scoge pa un estudio medico mientras nan no tin e potencial of disciplina necesario. Esey nan lo descubri hopi lihe. Ademas mester tene e posibilidad di trabou despues di e estudio na cuenta .

Estudio digital

Tambe ta hopi importante cu e exigencianan di estudio ta cambia constantemente y en realidad cada bes mas ta bira mas severo. Asina instituto di studio avansa na Hulanda ta pone exigencia mas pisa na dominio di Hulandes. Cada bes ta resulta cu un dominio deficiente ta un obstaculo importante pa exito. Riba dje instituto ta duna mas atencion na resultado di scol secundario: e miho ta haya e prome. Sinembargo, tur esaki no mester nifica un obstaculo pa sigui studia. Cada bes mas universidad ('habri') ta ofrece 'estudio digital' cu diploma reconoci. Pues ta trata di averigua bon cua universidad ta ofrece e miho guia. Lo ta ideal si lo por tin un cooperacion cu Universidad di Aruba.



Pa Aruba tambe esaki lo ofrece bon posibilidad pa mantene un gran parti di studiante na nos isla. Den practica ta solamente un parti chikito di studiante ta regresa for di exterior. E salarionan mas halto den exterior cu un balor di cambio mas halto ta duna e ex studiante miho perspectiva di caba paga su studio. Ademas e posibilidad di trabou ta mas amplio mientras cu ta evita e frustracion di traha den un aparato gubernamental apatico.

Base necesario

Tur esaki ta nifica cu estudio avansa ta bira un berdadero reto pa tur studiante. Ta trata di haci un bon escogencia, di calcula e consecuencianan financiero y di un salida lo miho posibel cu un bon resultado di examen. Esey ta solamente posibel si ya caba na scol ta inverti pisa den entrenamento di e base necesario: disciplina, Hulandes, conocemento general (no solamente di e materianan, pero tambe di e retonan den exterior) y perseverancia.

Pa politica e acercamento aki ta nifica cu ministro mester termina por fin e 'maneho di pospone' tradicional. Den practica ta resulta cu un base mucho smal di materia ta perhudica exito di estudio na Hulanda y consecuentemente ta conduci na mas fayo. Na mesun manera e yamada di parlamentario pa baha norma pa duna mas mucha 'un chens' ta simplemente retorica politico. Nan lo mester sa cu te ainda no ta posibel pa polish diamanta for di glas.

Pues lo perhudica mas studiante ainda cu un debe enorme teniendo un base insuficiente pa logra un diploma reconoci na Hulanda.❑

Rene Herde'

D66 ta sigui cuestiona maneho di gobierno di reino den caso di Aruba

E partidonan D66 y CDA ta sigui cuestiona e mal maneho di gobierno Hulandes den su relacion cu paisnan di Reino den Caribe.

En especial sra. Wassila Hachchi di e partido D66 ta sigui cuestiona e maneho di e minister Plasterk. Sra. Hachchi ta haya cu e minister mester concentra riba e contenido di e temanan enbes di crea conflicto cu tur e paisnan. Sra Hachchi a duna minister Plasterk e nomber di "minister di pleitonan di Reino". Su titulo normal ta "minister di Asuntonan di Reino. Sra Hachchi y un cantidad creciente di politiconan Hulandes den Eerste y Tweede Kamer ta haya cu e maneho di relacionnan di Reino ta bayendo malo. Nan kier preveni cu cosnan sigui bay malo manera a sosode specialmente e aña aki. Nan tampoco ta haya cu Hulanda mester mete den asuntonan autonomo di e paisnan di Reino den Caribe. Ta pa e motibo aki e partidonan di oposicion D66 y CDA a pidi y bolbe urgi pa gobierno di Reino pidi Raad van State pa duna un conseho riba tur e "KB-nan" cu bou di e gobierno actual di VVD y PvdA a impone via gobernadornan y asina a interveni den asuntonan autonomo di e paisnan. Nan kier pa expertonan independiente duna nan conseho riba e legalidad di e "KB" cu a impone riba gobernador di Aruba.

Corte constitucional

Reino Hulandes no conoce un corte constitucional cu ta controla y husga si leynan y decisionnan di e gobiernonan di e paisnan di Reino ta cumpli cu Statuut y Constitucion di e paisnan. E partido D66 ta di acuerdo cu e urgencia di Aruba pa crea un sorto di "corte constitucional" pa Reino. E Corte aki lo mester evalua decisionnan manera esunnan cu gobierno di Reino a tuma den e conflicto riba presupuesto di Aruba. Pero te awor e gobierno di Reino a nenga di crea e corte special aki siendo cu Statuut mes ta duna espacio pe. Na 2010 parlamentarionan di AVP sr. Juan David Yrausquin y Rene Herde' a entrega un mocion den 2de Kamer di Hulanda cu a wordo adopta door di 2de Kamer. Den e mocion aki a pidi pa crea e "geschillenregeling" cu por haya e forma di un corte constitucional. E mocion aki ainda no a wordo ehecuta door di gobierno di Reino. Algun siman pasa sra. Wassila Hachchi di D66 a pone asina hopi presion riba minister Plasterk cu e minister a duna su palabra cu prome cu april 2015 e lo tene consulta cu e paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten y presenta un proposicion concreto pa crea e "corte" special pa asuntonan constitucional den Reino. Algun luna pasa Presidente di Corte Comun di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten a declara cu ta haci falta di un "corte" special asina y cu Corte Comun di Husticia lo kier haya e funcion aki. Na augustus e aña aki e parlamentonan di e tres paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten hunto a para pa e creacion di e "geschillenregeling" aki. E partidonan MEP y PDR ta e unico partidonan den e tres paisnan cu a scoge pa keda para na banda.❑



Xiomara Ruiz-Maduro (MEP):

Cambio di ley di salario y impuesto di entrada ta perhudica pueblo



Siman pasa Parlamento di Aruba a trata e cambionan den e leynan di salario y impuesto di entrada. Algun di e cambionan aki ta perhudica pueblo y p'esey e fraccion di MEP no a vota na fabor di e cambionan aki.

Awor en adelante no ta coregi belasting mas ora di inflacion. Asina nos ta haya cu Gabinete Eman cu e cambio di ley aki ta kita den e alivio cu pueblo mester haya ora cu tin inflacion na nos pais.

E ley tabata stipula cu cada bes cu tin un inflacion, e Minister di Financia mester adapta e cobransa di salario y impuesto di entrada conforme un factor cu ta baha e suma di belasting cu mester wordo paga. Di e manera aki e ley ta percura pa yuda e poder di compra di e trahado. Pero den cambio di ley e mayoria den Parlamento a vota pa kita e obligacion aki y a bay de acuerdo pa Minister di Financia bira esun cu lo evalua si e ta bay coregi e cobransa si of no.

Mester remarca cu pa duna e alivio di inflacion, e mandatario lo tene na cuenta si e situacion financiero di Gobierno ta permiti pa por keda sin haya e placa aki di pueblo. Mirando e hecho cu CFT mes a indica cu te 2040 nos financia publico lo yega na normalidad, anto di awor aki caba pueblo por saca su conclusion cu nunca mas nan lo por conta cu e rebaho di belasting aki. Gobierno lo tin mester di cada florin cu pueblo por paga y p'esey nunca mas lo coregi belasting na inflacion pa yuda e poder di compra di e pueblo aki.

P'esey ta hopi lamentabel cu awor na bispo di tanto medida cu ta na caminda pa pueblo, e mayoria di Parlamento di Aruba ta cera nan wowo y ta vota pro pa perhudica e pueblo trahado.❑

Chris Dammers (AVP):

Aruba Airport Authority, hibando nos aeropuerto na un otro dimension

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a inaugura recientemente 4 proyecto nobo, cu ta mustra bon cla den ki direccion Aruba ta bayendo como un pais turistico gusta den nos region.

Cu e proyectonan aki y esunnan pa wordo ehecuta e añanan nos dilanti AAA N.V. ta hibando nos aeropuerto internacional den un otro dimension. E 4 proyectonan cu a keda inaugura na aeropuerto e siman aki tin un balor total di 45 miyon florin. E proyectonan cu lo cuminsa den e añanan nos dilanti pa caba completa e masterplan total di AAA N.V. lo bay significa un inversion di 180 miyon extra den nos aeropuerto.

E proyectonan cu a keda inaugura e siman aki ta:



Extension luga pa parkeer avion

E plataforma principal a wordo extende cu 2 posicion mas pa parkeer avionnan den e categoria mediano mas banda pariba di e plataforma principal. Ainda a keda espacio banda pariba y banda pabou pa posibel expansion den futuro.
Esaki ta e plataforma banda pazuid caminda cu ta parkeer tur e avionnan no comercial, esta avionnan priva of avionnan personal di companianan. Esaki ta un negoshi cu ta expandiendo, caminda nos ta hayando alrededor di ariba 500 avion asina pa luna y alrededor di 6000 pa aña. Expectativanan ta cu nos lo pasa 8000 e aña aki. Mirando e cantidad di e vuelonan aki cu nos ta hayando diariamente mester a expande e luga di parkeer priva di 14 pa 25 posicion.

Construccion di e sala di espera B

Mirando e extra luga pa parkeer cu a bin acerca na e banda comercial cu no ta haciendo uzo di e 8 brug pa cargamento, mester a crea mas espacio pa e pasaheronan cu ta wardando pa un avion cu ta haci uzo di un bus pa nan pasahero por aborda un avion. Cu construccion di e sala di espera B a crea espacio extra pa 194 pasahero por sinta warda, banda di e sala A cu ya tabata t'ey pa e proposito aki, cu a bira chikito.

Luznan LED

A cambia tur e luz nan cu un intensidad hopi halto cu tabata wordo uza pafo pa e pista di aterisahe, caminda cu avion ta taxi, plataforma cu luz nan LED. E tecnologia aki so a haci cu AAA N.V. lo bay tin un reduccion den 80% den uzo di electricidad pa e sistemanan aki cu normal ta uza hopi coriente henter anochi.

Tur e inversionnan aki ta pas den e vision di un gobierno cu ta traha pa un miho Aruba sostenibel y cu ta pas den e vision di un pais turistico cu tur e facilidadnan ariba un nivel halto.❑

Triumph of the Wrong



PAUL KRUGMAN

The race is not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet midterms to men of understanding. Or as I put it on the eve of another Republican Party sweep, politics determines who has the power, not who has the truth. Still, it's not often that a party that is so wrong about so much does as well as Republicans did on Tuesday.

I'll talk in a bit about some of the reasons that may have happened. But it's important, first, to point out that the midterm results are no reason to think better of the Republican position on major issues. I suspect that some pundits will shade their analysis to reflect the new balance of power - for example, by once again pretending that Rep. Paul Ryan's budget proposals are good-faith attempts to put America's fiscal house in order, rather than exercises in deception and double-talk. But Republican policy proposals deserve more critical scrutiny, not less, now that the party has more ability to impose its agenda.

So now is a good time to remember just how wrong the new rulers of Congress have been about, well, everything.

First, there's economic policy. According to conservative dogma, which denounces any regulation of the sacred pursuit of profit, the financial crisis of 2008 - brought on by runaway financial institutions - shouldn't have been possible. But Republicans chose not to rethink their views even slightly. They invented an imaginary history in which the government was somehow responsible for the irresponsibility of private lenders, while fighting any and all policies that might limit the damage. In 2009, when an ailing economy desperately needed aid, John Boehner, soon to become the speaker of the House, declared: "It's time for government to tighten their belts."

So here we are, with years of experience to examine, and the lessons of that experience couldn't be clearer. Predictions that deficit spending would lead to soaring interest rates, that easy money would lead to runaway inflation and debase the dollar, have been wrong again and again. Governments that did what Boehner urged, slashing spending in the face of depressed economies, have presided over Depression-level economic slumps. And the attempts of Republican governors to prove that cutting taxes on the wealthy is a magic growth elixir have failed with flying colors.

In short, the story of conservative economics these past six years and more has been one of intellectual debacle - made worse by the striking inability of many on the right to admit error under any circumstances.

Then there's health reform, where Republicans were very clear about what was supposed to happen: minimal enrollments, more people losing insurance than gaining it, soaring costs. Reality, so far, has begged to differ, delivering above-predicted sign-ups, a sharp drop in the number of Americans without health insurance, premiums well below expectations, and a sharp slowdown in overall health spending.

And we shouldn't forget the most important wrongness of all, on climate change. As late as 2008, some Republicans were willing to admit that the problem was real and even advocate serious policies to limit emissions - Sen. John McCain proposed a cap-and-trade system similar to Democratic proposals. But these days the party is dominated by climate denialists and to some extent by conspiracy theorists who insist that the whole issue is a hoax concocted by a cabal of left-wing scientists. Now these people will be in a position to block action for years to come, quite possibly pushing us past the point of no return.

But if Republicans have been so completely wrong about everything, why did voters give them such a big victory?

Part of the answer is that leading Republicans managed to mask their true positions. Perhaps most notably, Sen. Mitch McConnell, the incoming majority leader, managed to convey the completely false impression that Kentucky could retain its impressive gains in health coverage even if Obamacare were repealed.

But the biggest secret of the Republican triumph surely lies in the discovery that obstructionism bordering on sabotage is a winning political strategy. From Day 1 of the Obama administration, McConnell and his colleagues have done everything they could to undermine effective policy, in particular blocking every effort to do the obvious thing - boost infrastructure spending - in a time of low interest rates and high unemployment.

This was, it turned out, bad for America but good for Republicans. Most voters don't know much about policy details, nor do they understand the legislative process. So all they saw was that the man in the White House wasn't delivering prosperity - and they punished his party.

Will things change now that the GOP can't so easily evade responsibility? I guess we'll find out.❑



Big Money Wins Again in a Romp



JOE NOCERA

The day after the midterm elections, I met up with a man named Ira Glasser, the former longtime head of the American Civil Liberties Union. For days, the media had been full of news about the enormous sums of money likely to be spent by special-interest groups and others to influence the outcome of Senate races, House races, gubernatorial races - even judicial races. According to the Center for Responsive Politics, which issued a report just days before the midterms, nearly $4 billion was expected to be spent, in toto, on the midterms. Glasser had no problem with any of this.

As you would expect of someone who once ran the ACLU - he retired in 2001 - Glasser is a First Amendment absolutist. And to him, that means that he supports the Supreme Court's 2010 ruling on Citizens United because he believes virtually all campaign finance laws violate the First Amendment.

"So money equals speech?" I asked. No, he said. "But nobody speaks very effectively without money. If you limit how much you spend on speech, you are also limiting speech."

As Glasser talked, I kept finding myself circling back to the same question: But what about what happens after the election? It is not the spending itself that is the problem, but rather the purpose of that spending.

Big contributors want something for their money. At its most benign, they want access, the ability to have their side heard whenever there is the possibility that legislation might affect their industry. Far less benignly, they want more - they want to know that their bidding will be done.

It can be subtle, this influence. "Maybe it's the amendment that does not get introduced in committee because the congressman knows that it is not in sync with the desires of his money patrons," said Rep. John Sarbanes, D-Md., who has focused much of his legislative effort on campaign finance reform. "The donation is lingering somewhere in the atmosphere. It's human nature."

Of course it can be not so subtle, too. "On any given Wednesday night in Washington," says Nick Penniman, the executive director of Issue One, which is dedicated to reducing the influence of money in politics, "you'll have a member of, say, the finance committee, standing in the board room of a lobbyist's office, surrounded by bank lobbyists. At some point, someone will hand a staffer an envelope with the checks in it, and the congressman will have raised $100,000 in 45 minutes. And they know exactly who was responsible for putting it together, and whose phone calls therefore need to be returned."

Penniman makes a distinction between "ideological givers" - donors like the Koch brothers, motivated by the chance to get like-minded people elected - and "transactional givers," those who donate because they expect something concrete in return. "These are folks who give just as generously to both sides of the aisle."

Sarbanes agreed: "Big money wins regardless of which party wins the election."

"In fact," he added, "the more money that is spent, the greater the dependence that is created."

There are two other reasons big money is corrosive to our politics. One is that the need to raise money has become close to all-consuming. The current issue of Esquire magazine - which has a nifty package of articles about what is wrong with Congress and some suggestions for how various problems might be fixed - quotes Rep. Donna Edwards, D-Md.: "It's a never-ending hustle. You get elected to this august body to fix problems, and for the privilege, you find yourself on the phone in a cubicle, dialing for dollars."

The retiring Sen. Tom Harkin, D-Iowa, has said that he believes that the constant need to raise money means that "you don't have the time for the kind of personal relationships that so many of us built up over time." When people don't know each other, it is a lot easier to think the worst of them. Polarization is the result. Finally, there is the effect of big money on the rest of us. The public, Sarbanes believes, knows full well the insidious influence of money in politics. "The rational voter will say to himself, why should I bother voting if the person I'm voting for is a captive of special interests," he said. "As a result, people are staying at home."

And how does Glasser react to these tales of corruption? He doesn't deny them. "Of course there is corruption," he says. "Of course there is undue influence of money." But he doesn't believe that those problems are as great as they are made out to be, or that they trump his First Amendment concerns.

"The question is whether the remedy does more harm than good and violates the constitution," he says. Me, I'm not convinced. Are you?❑

BON DIA Aruba

Celebrando 65 aña di existencia

Prinses Wilhelmina Fonds cu simposio interesante: “Cancer ayera, awe y mañan’

WILLEMSTAD – Den cuadro di celebracion di su 65 aña di existencia, riba diadomingo 16 di novembre proximo, Prinses Wilhelmina Fonds ta organisa un interesante simposio cu participacion di diferente specialista den diferente ramo.

Durante e simposio lo trata e diferente aspectonan di cancer tanto cerca hende muhe como hende homber, manera entre otro deteccion di e malesa di cancer, e diferente tipo di tratamento di cancer, operacion, radioterapia, e importancia di guia psicosocial, e impacto cu cancer por tin cerca un famia, con siña biba cu cancer y tambe con pa preveni e malesa.

Pues Directiva di PWF, un biaha mas a percura pa hinca un programa hopi interesante den otro cu ta conta cu respaldo di un grupo grandi di specialista manera entre otro, drs. Franke Scheper (internista/oncologo), drs. Lisette Brigitha-de Lannoy (medico di famia), drs. Paul Ackerman (ciruhano), dr. Patrick Fa-Si-Oen, Ph.D. (ciruhano), drs. Michael Samson (radio terapista), dr. Wissem Isa, Ph.D. (urologo), dr. Igor Gomes Bravio (ginecologo), drs. Jacques Capello (ginecologo/sexologo), dr. Alexander Saleh, Ph.D. (internista/gastro-enterologo), Prof. dr. Bob Pinedo (internista/oncologo, ganado di e prestigioso David A. Karnofski Award 2014), cu presencia di varios otro presentando mas.



Simposio

E simposio ta tuma luga den Sala di Exhibicion di World Trade Center cuminsando 9or di mainta pa 4or di atardi. Durante e pauze di merdia lo tin un lunch obsekio di Prinses Wilhelmina Fonds. Manera semper cu tur actividad di Prinses Wilhelmina Fonds, participacion na e simposio aki ta gratis. Personanan interesa por pasa busca nan carchi di participacion na entre otro oficina di PWF na Skalo, Botica Brievengat, Botica Santa Rosa, Albert Heyn, Mensing’s Caminada, MEDENFIS, SVB, Baskin Robbins Santa Maria y Saliña, Fundacion Pretension, Poli Oncologie, Advent Ziekenhuis of Clinica Dr. Taams.

Busca bo carchi tempran, pa confirma bo participacion. No tin duda cu e lo bira un simposio hopi importante, cu informacion hopi valioso pa nos tur. Pues corda busca bo ticket di entrada gradualmente na un di e localidadnan menciona anteriormente.

Misa

Banda di e simposio, como parti di celebracion di su 65 aña di existencia, riba dialuna 10 di november PWF lo tin tambe un misa inter religioso, na cua lo participa diferente representante di diferente iglesia di nos pais. E misa aki ta tuma luga na misa di Brievengat, cuminsando 7or di anochi. Prinses Wilhelmina Fonds, ke invita tur pashent y nan famia y di mes henter comunidad pa bin celebra e hecho aki hunto. Ta un bon momento pa hunto mustra nos union y solidaridad pa e lucha contra di cancer.❑

Na Corsou tin 1736 hende cu HIV/Aids

WILEMSTAD – Awor aki tin 1736 persona cu HIV y AIDS na Corsou. Esey ta resalta for di datonan di Famia Plania cu dia 5 di december awor lo tin un proyecto grandi cu e nomber ”Let’s get to zero” pa atende cu HIV awareness riba Wilhelminaplein.

Mirando cu e tema di HIV y Aids ta un tema cu ta taboe pa hopi di nos Yiu di Corsou, Famia Plania ta organisa un actividad en cuadro cu awareness day. Meta pa asina cuminsa conscientisa e pueblo di Corsou di tur e aspectonan rond di e virus aki. Corsou conoce te na e momentonan no menos cu 1736 persona cu tin e virus venerico aki.
Famia Plania su deber ta, pa duna informacion diariamente riba e fenomeno aki. Esaki nos a bin ta haci ultimo añanan tambe. Loke Famia Plania ta remarca ta, cu e taboe mester kibra. Nos mester stop di tin berguensa di papia riba nos curpa y su desaroyo. Ta importante pa nos kibra e barera di miedo y cuminsa comunica. E dia aki Famia Plania tambe kier para keto, pa asina haci e pueblo di Corsou mas consciente tocante sexualidad y tur loke ta desaroyo di curpa humano. Dia 5 di december Famia Plania ta organisa un dia cu festival, canto, composicion y informacion, pa culmina e dia aki nos ta cera e anochi cu un banda local di Corsou riba Wilhelminaplein.

Meta

Meta di e evenemento ta pa ban bek sero “let’s get to Zero” pa asina ban cuminsa conscientisa nos hobennan y pueblo di Corsou en general pa tene mas cuenta ora ta trata bo salu y di otronan. Hiv y Aids ta un virus cu ta crece cada dia mas y mas y si nos no ban para keto pa informa y conscientisa nos lo conoce mas caso di HIV y Aids cada dia.

Ta hopi ta e personanan cu ta tene relacion sin paga tino di e riesgonan cu nan por core door di tene un momento y dushi y placentero cu pa bida largo nan por keda afecta di diferente malesa. Pa e festival “let’s get to zero” nos ta busca participantenan cu por crea un propio composicion y presenta esaki pa asina gana e titulo maximo di e competencia. E composicion cu gana ta bira e cancion cu lo zona pa henter aña pa sigui stimula e pueblo pa ser consciente di e virus Hiv y Aids. Premio pa e ganadonan lo ta sumamente atractivo.
Pa por participa bo mester tin minimo 14 aña y bo por haci henter un show rondo di bo participacion. E contenido di e composicion mester papia tocante di comportacion, comunicacion y ban bek sero “Let’s get to zero. E composicion por ta na papiamento, Ingles Spaño of Hulandes y pa participa ta completamente gratis.



Wilhelminaplein transforma

Wilhelminaplein ta bay keda completamente transforma y decora pa e dia grandi. Nos di Famia Plania ke haci e actividad aki pa asina nos ban uni cabes y combati e malesa aki y alabes informa tur presente cu boothnan di informacionnan valioso. Famia Plania ta bay tur cu tin pa cuminsa haci nos pueblo di Corsou consciente di e malesa venerico aki y ta nos deber pa sigui guia y instrui e pueblo cu informacionnan valioso cu ta agrega cu nos cada un su futuro.
E siman aki Famia Plania manera tur aña ta presente den e marshe di estudio dunando informacion y tambe por inscribi bo mes pa e competencia.❑

Gobierno ta conmemora tragedia vuelo Malaysia Airlines

WILLEMSTAD – Gobierno di Corsou, den persona di Prome Minister Sr. Ivar Asjes, ta instrui un instruccion di bandera, pa medio di un decreto cu ya a keda oficialisa anteriormente, pa dialuna dia 10 di november.

E dia aki mescos cu Hulanda ta conmemora e accidente aereo di e vuelo MH17 di Malaysia Airlines cu a tuma luga dia 17 di juli ultimo. Den e tragedia aki, entre e victimanan di nacionalidad Hulandes, a figura e ciudadano Yiu di Corsou Kevin Jesurun, naci na Corsou dia 29 di januari 1971.
Pa dialuna awor Gobierno ta pidi pa baha bandera na halfstok na edificionan di gobierno, NV y Fundacionnan di Gobierno. Ta pidi pa cumpli cu esaki como muestra di solidaridad cu esunnan envolvi den e tragedia internacional aki y alabes ta conmemora e dia como uno nacional.
Hunto cu esaki Gobierno ta haci un suplica na organisacionnan y instancianan particular pa mas tanto posibel cumpli cu e instruccion aki.❑

Gobierno a organisa charla informativo tocante Ebola





KRALENDIJK – Comunidad y Cuido na nomber di Gobierno di Entidad Publico di Boneiro organisa un encuentro informativo tocante Ebola.

Diputado encarga Directorado di Comunidad y Cuido Jona Chirino-Felida a cuminsa na bisa, nos tin cu accentua cu e encuentro informativo aki no ta pa trece panico den e pueblo pero simplemente trece e informacion pa tur hende ta na altura di esaki.

Directorado di Comunidad y Cuido cu su seccion di Salubridad Publico kier a trece dilanti cu tin hopi otro asuntonan di salubridad cu tambe tin nan prioridad pa atende na e momentonan aki manera entre otro, e malesa di Dengue Chinkungunya y un bida no saludabel, no suficiente posibilidad pa muchanan riba e tereno di alimentacion, enseñansa y trabou. Diputado Chirino-Felida a accentua cu mirando e echo cu Ebola ta un topico actual ta e tarea di Salubridad Publico pa trece informacion encuanto esaki cu e meta pa no crea consternacion y preocupacion sin mester. Sra. Alcira Janga-Jansen hefe di Salubridad Publico a duna splica pakico e encuentro informativo, desaroyonan te cu awor.

Diputado di Salubridad sra. Simeona Jona Chirino-Felida kende a elabora riba e topico y e rol di gobierno y e rol di publico riba tereno di salubridad. Cu e meta pa proteha y stimula e poblacion di Boneiro riba tereno di salubridad.

Tambe a hiba palabra e dokter di Salubridad Publico, dr. Marian Luinstra Passchier, kende a elabora riba Ebola su aspectonan principal. Cu esaki ta bay duna informacion di epidemiologo, e virus, e malesa, combatimento y proteccion, tambe Boneiro.

Dokter Giovanni Frans a duna un splicacion y compilacion di e loke nan cu a keda presenta y bisa den e foro. E responsabilidad conhuntamente cu gobierno y Salubridad Publico y cuido curativo den combatimento di malesanan infeccioso aki na Boneiro. Scoge responsabel y traha hunto cu Salubridad Publico pa eventual menasa di entre otro Dengue y Chinkungunya.❑



Ex minister Tuitt a amortisa algun biyon di placa di belasting

PHILIPSBURG – Den un hala di pen ex minister di Financia Roland Tuitt riba 14 di mei 2013 a amortisa no menos cu 4.47 biyon florin ($2.5 biyon) di belasting y prima di e fondo di gasto di enfermedad special atrasa. E suma enorme aki ta dies be mas grandi cu e presupuesto actual di Sint Maarten.

Conseho Social Economico (SER) a investiga e decision y a conclui cu e tabata ilegal. E Conseho ta recomenda gobierno pa retira e areglo y na luga di esaki tuma medida pa mehora cumplimento cu e deber di paga belasting.

A taha

Tuitt na 2013 a firma un nota di maneho cu ta establece reglanan di cobramento di belasting. Tabata implica cu a taha Ontvanger di cobra belasting di 2006 of e añanan prome cu esaki. Tuitt kier a limpia e administracion di belasting y traha luga pa por cobra e debenan di for di 2007. E minister a introduci e medida cu forsa retroactivo for di februari 2013.

Mucho laat

SER den su conseho na gobierno ta bisa cu nada no a logra di e ganashi mas halto di belasting. "Na januari 2014 e College financieel toezicht a bisa cu e ganashi di belasting ainda ta mucho abou compara cu Sint Maarten su crecemento economico."
Ademas Ontvanger a bisa SER cu e ta capaz bon bon di cobra belasting di 2006, y hasta di 2005. "Ta esaki Ontvanger tabata haci ora e instruccion di e minister a bini cu no por a cobra e debenan di belasting di e añanan 2006 y anterior mas."



Pone un banda

Awor SER ta conseha gobierno di pone e documento di maneho un banda y pa no haci nada tampoco cu e decreto ministerial cu Tuitt a laga skirbi pa e meta aki.❑

Doctorado honoris causa pa gobernador di Miami

WILLEMSTAD – E siman aki a yega Corsou e Gobernador di Miami dr. Tomas Regalado.

Gobernador Regalado ta biaha den compania di su yiu muhe dra. Raquel Regalado y di sr. Ruben Santana, director ehecutivo di Sunshine for All na Miami. Dr. Tomas Regalado durante di un ceremonia na WTC ta ricibi su titulo Doctor Honoris Causa.

Na aeropuerto tabata presente pa ricibi dr. Regalado y su comite, dr.Victorio Stefano director general di WTC y su yiu Carmelo Stefano, sr. Hugo Clarenda director interino di CTB (Oficina di Turismo) y sr. Humphrey Josefa MBA, presidente di Politur.

E gobernador di Miami a hunga un rol importante den Politur.❑

BON DIA Aruba

Segun PHU:

“Ora pueblo tuma liderato, na final lidernan lo sigui”

KRALENDIJK – PHU pa medio di su presidente Bijkerk ta laga publica un comunicado, batisando un sitio (no oficialmente) como ‘Plenchi di Igualdad’, banda Forti. E ta pidi pa bay wak e. Sinta riba e Banki di Igualdad, wak lama y medita con bida lo ta si nos ta haya un trato igual.

Bijkerk: “Ora bo lanta for di Banki, nunca acepta un trato desigual mas. Nos a bira parti integral di Hulanda, nos por coopera cu Hulandesnan, pero e mester ta a base di igualdad. Sino, nos no ta traha hunto. Comprendibel?”

“E banki a haya su luga banda di Forti, caminda Corte ta sinta. A splica Corte Superior cu igualdad ta un pilar fundamental di democracia. Sin igualdad no tin democracia. Na Hulanda banda di Parlamento tin un banki similar, cu mesun texto cu esun di Boneiro, es decir: ‘Tur hende na Hulanda (Teritorio Hulandes) ta haya un trato igual den casonan igual’.

Corte so por trece Husticia awor. Gobierno actual di UPB, ni di Demokrat tampoco, no tin credibilidad mas pa drecha e desigualdad na Boneiro. Ta Corte so a resta. Dia 15 di december 2014 nos lo sa. Si nos Corte Superior no ta trece husticia, nos lo entrega e caso den man di Tribunalnan Internacional.

Igualdad y union

E Banki di Igualdad ta simbolisa Igualdad y Union entre Hulanda y Boneiro. Y tambe igualdad y union entre inmigrante, Boneriano y Hulandesnan na Boneiro. Esaki ta e unico manera pa bay dilanti pa tur pueblonan rond mundo. Harmonia, igualdad y union entre tur grupo etnico.
Federalismo a base di igualdad di derechonan social/economico ta e solucion unificando! Nos mester di mas autonomia. Y nos mester di igualdad. Nos a drenta Hulanda caba. No por bek mas. Loke a bay malo, mester drecha.

Ta p’esey: Boneiro un Estado Federal dentro di Hulanda a base di AOV na nivel Hulandes. Prima pa yiu na nivel Hulandes. Subsidio di huur na nivel Hulandes. Sueldo minimo na nivel Hulandes etc. Nos no ta pidi nada straño. E ta para den Constitucion Hulandes. Wak e banki.

Nibud a confirma

Anto e instituto Nibud di Hulanda a confirma cu e derechonan social na Boneiro no ta ni yega na nivel di existencia minimo. Anto kico UPB a haci cu e cifra di Nibud? Nan a purba sconde e rapport! Anto Demokrat? Nan a purba organisa un referendum pa sali for di Hulanda y hinca pueblo mas hundo den e buraco cu Demokrat mes hunto cu UPB a pusha nos aden. Esaki ta e realidad.

Tira e sapatonan bieu cu yama UPB y Demokrat afo. Nan no ta sirbi mas.” Tabata conclusion di e comunicado di Bijkerk na nomber di su partido PHU.❑

MFK a pidi reunion publico riba ruta di carnaval 2015



WILLEMSTAD – MFK a pidi un reunion publico riba ruta di carnaval 2013. E peticion na presidente di Staten ta pidi oficialmente como punto di agenda “Deliberacion cu Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano, Earl Balborda, tocante decision tuma pa Carnaval 2015 no pasa den Roodeweg, Otrobanda mas."

Lider di e partido Gerrit Schotte ta bisa, cu diaranson awor Parlamentarionan ta bay Roodeweg pa bay wak e situacion y despues lo tin un debate publico riba ruta di Carnaval den Parlamento pidi dor di Fraccion di MFK. “MFK a yama un reunion publico pa asina termina e discusion di ruta di carnaval y cada bes ke saca Roodeweg for di ruta. Henter aña Roodeweg su edificionan ta bon pa tur hende cana pasa nan dilanti, pero ora yega carnaval, parce cu ta e ora ey numa e caya ta bira peligroso.

Accidente ta tuma luga na februari 2014 na Weg naar Welgelegen (Habaai) ora un muraya ta cay y herida 7 hende, pero ke saca carnaval for di Roodeweg. Carnaval lo pasa gewoon riba Weg naar Welgelegen, pero ta Roodeweg mester sali for di ruta. Esey ta straño y p’esey mes un Reunion Publico pa pueblo haya claridad. Gobierno mester corda cu sin pueblo riba ruta di Carnaval no tin Carnaval”, asina Schotte ta bisa.

Duda

No obstante un reunion interno cu tabatin diabierna tocante e tema aki den Staten, diferente miembro a keda cu duda.

Miembro di Staten Glenn Sulvaran a bisa, cu te awor aki e argumentonan pa carnaval no pasa den Roodeweg of Kaya Grandi no a convence. Riba su Facebook, Sulvaran a bisa cu e ta un hende di Otrobanda.
“Mi a biba tanto den Mundu Nobo, Domi, Kortijn, Frederikstraat y Curaçaostraat di mi 1 aña te cu mi 20 aña. Mi mama, mi tantanan, mi omonan, mi wela y su mama y su rumannan ta di Otrobanda.

Nos tin cinco generacion cu a lanta den Otrobanda. Mi amigonan ta di Otrobanda. Ta den Otrobanda mi a siña tur triki di bida. Kiermen, cu mi ta Otrobanda. Ta p’esey tambe mi a bringa pa hospital bin den Otrobanda y mi ta bringando pa un stadion di Rif moderno y multi funcional como centro di atraccion. Como cientifico y como parlamentario bo mester trece masha bon argumento, basa riba echonan, pa bo convence mi pa bay di acuerdo pa saca carnaval for di Roodeweg y Kaya Grandi. Pasobra carnaval ta Otrabanda. Y tradicion ta tradicion. Y sorry, pasobra te ainda mi no a tende ningun argumento valido pa buta mi dicidi otro”, asina e parlamentario ta bisa.

Otro miembronan tambe a expresa duda te awor riba e decision manera Charles Cooper (MAN), Melvin Cijntje (Pueblo Soberano) y Humphrey Davelaar (PNP).❑

Dos herido den accidente serio na Krakeel

WILLEMSTAD – Diabierna tabatin un accidente entre tres auto den e area di Krakeel.

Segun e prome indicacionnan, un pickup no a duna preferencia na un auto riba Weg Naar Westpunt nabij Gato y a bay dal den e auto. E auto a bay dal den e pickup pa despues kita y a bay dal den un van. Dos persona a resulta herida pa tratamento medico na hospital. E caso ta den investigacion.❑





Obama a bisa cu Lynch lo sigui cu husticia den mes un forma





WASHINGTON (AP) – President Barack Obama a introduci su opcion pa minister di husticia diasabra, como un fiscal cu a logra hopi, di New York City, cu lo sigui cu e compromiso na husticia den mes un forma.

Loretta Lynch di 55 aña lo ta e prome muhe Mericano color scur cu lo fungi como minister di husticia. E lo reemplasa Eric Holder, cu tabata presente tambe na e anuncio diasabra y tabata e prome hefe di departamento di husticia color scur.

Obama a argumenta na un ceremonia na Cas Blanco, cu ta masha dificil pa ta mas cualifica pa e trabou di minister di husticia cu e fiscal di Brooklyn.
"Loretta lo por ta e unico abogado na Merca cu ta lucha contra miembronan di mafia, traficantenan di droga y terorista, y ainda tin e reputacion di ta un persona masha carismatico," Obama a bisa esunnan cu a yena Roosevelt Room pa e anuncio, cu tabata hari como reaccion na su comentario.

Lynch a bisa cu e ta honra y emociona pa guia e unico departamento di gabinete cu ta nombra pa un ideal.

"Si mi tin e honor di wordo confirma como minister di husticia, mi lo lanta tur mainta cu e proteccion di Mericanonan como mi prome pensamento," el a bisa. Y lo mi traha tur dia, pa salvaguardia nos ciudadanonan, nos libertad, y e gran nacion aki cu a duna mi y mi famia asina hopi."



Republicanonan

Republicanonan a priminti di cuestiona Obama su opcion fuertemente, despues di añanan di lucha contra Holder, cu ta hopi pega cu Lynch y a nombra su persona como miembro di un comite cu ta conseha relaciona cu polisanan. Holder tabata un campeon den derecho civil, den ehercemento di leynan nacional, y su sucesor lo mester atende cu varios asunto di derecho civil prominente, cu a subi di prioridad.

Oficialnan di Cas Blanco a bisa cu nan ta lagando lidernan di Congreso pa traha pa programa e confirmacion, mientras cu Obama ta pidi pa un aprobacion sin retraso. Pero Democratanan ta confrontando un lista largo di prioridadnan prome cu aña caba y trece un cambio pa control di Republicanonan, e ta manera e lo no haya un voto te otro aña.



Congresista di Vermont, Patrick Leahy, un Democrata, a bisa cu e lo consulta tocante e programacion pa reunion di confirmacion cu congresista di Iowa, Chuck Grassley, cual ta e Republicano cu lo tuma oficina na januari. "E lo aparece dilanti Comite Huridico den un reunion publico,, despues cu nos tabatin tempo pa repasa su record," el a bisa den un declaracion.

Cas Blanco a scoge Lynch, den gran parti, pasobra e ta wordo mira cu e lo por gana aprobacion den e division politico, mirando e victoria di e Republicanonan den eleccion e siman aki.
"Loretta no ta busca pa ta noticia, e ta busca pa haci un diferencia," Obama a bisa, ofreciendo un splicacion dicon e no ta mucho conoci na Washington su circulo legal.❑

BON DIA Aruba

Alemania a marca 25 aña cu Muraya di Berlin a cay





BERLIN (AP) – Ayera cu Alemania a celebra e di 25 aniversario cu Muraya di Berlin a cay diadomingo, Elke Rosin ta corda cuanto suerte su famia tabatin.

Su prikichi y algun pertenencia personal tabata tur loke Rosin por a gara, prome cu su famia a huy for di Oost pa West Berlin 53 aña pasa. Algun ora despues di nan huida, autoridadnan comunista na Oost Alemania a seya e frontera y a cuminsa construi e muraya.

“Nos tur a scapa y niun hende no a muri,” Rosin, cu a awo tin 70 aña, a bisa.

Otro hendenan no tabata asina fortuna. Durante su existencia di 28 aña, por lo menos 138 hende a muri na e Muraya, y algun cien a wordo cera despues cu nan a purba huy.

Angela Merkel a honra nan memoria y a rindi honor na esunnan cu a yuda baha e Muraya, el a yama esey un ehempel di hende cu anhelo pa libertad.

Presion

Riba e anochi di 9 di november 1989, miles di habitante di Oost Berlin a core crusa e frontera, despues cu autoridadnan comunista a cay bou di presion, y a suavisa restriccionnan di biahe cu tabata preveni nan ciudadanonan di bay west pa algun decada.
“E tabata pa reclama libertad, relaciona cu ta ciudadano, no obheto,” Merkel a bisa na e memoria principal pa e Muraya na Bernauer Strasse.

E protestanan na Oost Alemania tabata motiva pa cambionan cu ya a tuma luga otro caminda na Oost Europa, el a bisa, mencionando ehempel di movemento democratico na Polonia, Checoslovakia y Hungria.

“E caida di e Muraya a mustra nos cu soñonan ta bira realidad,” Merkel, cu a crece na Oost Alemania a bisa. “Nada mester keda manera e ta, a pesar di con grandi e obstaculonan ta.”
Activistanan tabatin un demostracion chikito durante e evento, nan tabatin borchi cu riba nan skirbi: “Niun muraya rond di Europa” pa protesta e tratamento di refugiadonan cu ta purba yega e continente.

Miyones di bishitante

A spera un miyon hende na e festividadnan na Berlin diadomingo, cual tabata inclui un fiesta pafo na Brandenburg Gate y e lagamento los di algun cien blaas yena cu helium, caminda e frontera tabata.

Merkel a remarca cu dia 9 di november ta un fecha importante den historia di Alemania tambe, pasobra na 1938, militarnan Nazi a lansa un atake contra e pais su populacion Hudiu, cual a bira conoci como “ Reichskristallnacht”, esta e anochi di glas kibra.

“Esey tabata e prome paso pa e asesinato di miyones di hende,” Merkel a bisa, añadiendo cu dia 9 di november cada aña, e ta no ta sinti dicha, pero e responsabilidad cu historia Aleman tin riba nos.”❑





Accident di bus na Spaña cu 14 morto y 38 herido





MADRID (AP) – Autoridadnan a bisa cu un bus transportando un grupo di excursionista religioso a accidenta na parti zuid di Spaña, cobrando bida di 14 hende y lagando 38 otro hende herida.

Un autoridad di misa regional na Murcia a bisa un di e dos busnan cu tabata treciendo 55 miembro di un grupo religioso bek for di un trip na Madrid, pa e pueblo Bullas, a baha for di caminda diasabra laat, y a cay 15 meter abou. E accident a sosode na e pueblo di Cieza.
Gobierno regional a bisa cu 23 di e pasaheronan ta hospitalisa diasabra ainda, y cu polis ta investigando e causa di e accident.

Prome minister Spaño, Mariano Rajoy a manda palabranan di condolencia via Twitter, skirbiendo: “Mi ta masha afecta pa e accident na Cieza aki.”

E victimanan ta inclui un pastoor local di 36 aña, esta Miguel Conesa Andugar.❑



Estudiante ta gana

Lesa pagina B2



Keda den tereno dos dia

Lesa pagina B3

Republica Checo ta gana



Lesa pagina B5

Santa Fe sorprendi pa Estudiante





ORANJESTAD – E campeonato di Lifida 2014/2015 a continua diasabra mainta na diferente cancha di futbol. Santa Fe a wordo sorprendi pa Estudiante den e categoria di baby, unda cu e wega ta termina 8-2.

Mainta trempan mayor hunto cu nan yiunan tabata yega veld di Estudiante, unda cu e muchanan tabata prepara pa nan wega. Prome cu e weganan inicia e muchanan mester a keinta, unda cu nan mester a stretch y tira bala pa otro. Despues cu e muchanan a haci tur esaki, e wega a inicia.

Estudiante ta habri e marcado unda cu e prome gol ta cay facil pa nan. E wega ta continua, unda cu Estudiante ta sigui pasa entre defensa di Santa Fe y ta sigui anota gol. Santa Fe ta logra anota gol den e prome parti tempo di wega cu un tiro liber unda cu e keeper no a pomp e bala y ta hinca esaki den gol. Cu e gol aki, e muchanan ta haya un tiki mas animo pa hunga.



Den e di dos tempo e defensa di Santa Fe ta wordo cambia y esaki ta haci cu nan ta para un tiki mas fuerte. Mientras cu Estudiante tambe tabata tin algun cambio, y e coach ta ripara cu haciendo e cambionan aki a pone cu e golnan no ta cay di biaha. E wega continua unda cu e muchanan di Santa Fe ta sigui busca pa anota gol, pero Estudiante tambe tabata en busca di mas gol. Na final e wega ta termina 8-2 na fabor di Estudiante. Durante e wega por a mira con e mayornan cu tabata presente, tabata apoya e muchanan pa asina nan por hunga mas miho. Tambe por a mira con e muchanan tabata haci algun eror, pero esey no a stroba pa sigui haci nan maximo esfuerso.

Reclama durante wega

Na algun biaha por a mira e coach di Santa Fe reclama cu e distancia cu e muchanan di Estudiante tabata para na momento di tiro di skina. Aki e tabata reclama indicando cu segun su persona, e distancia tabata di mini baby. Pero di otro banda por a mira e referee hala atencion di e coach di Santa Fe, pasobra e no tabata mag di para patras di e gol pa guia e muchanan.❑

Aruba lo enfrenta Panama den prome wega di Concacaf

CONCACAF UNDER-20 CHAMPIONSHIP

KICK OFF - ET	NATIONAL STADIUM 15:00	NATIONAL STADIUM 17:30	NATIONAL STADIUM 20:00	MONTEGO BAY 15:00	MONTEGO BAY 17:30	MONTEGO BAY 20:00
DAY 1 - FRI 9	ARU vs PAN	USA vs GUA	JAM vs TRI			
DAY 2 - SAT 10				MEX vs CUB	HON vs SLV	HAI vs CAN
DAY 3 - SUN 11						
DAY 4 - MON 12				CAN vs MEX	CUB vs HON	SLV vs HAI
DAY 5 - TUE 13	REST DAY					
DAY 6 - WED 14	GUA vs TRI	ARU vs USA	JAM vs PAN			
DAY 7 - THU 15				SLV vs CAN	MEX vs HON	HAI vs CUB
DAY 8 - FRI 16	REST DAY					
DAY 9 - SAT 17	REST DAY					
DAY 10 - SUN 18				PAN vs TRI	CUA vs ARU	JAM vs USA
DAY 11 - MON 19				CUB vs CAN	SLV vs MEX	HAI vs HON
DAY 12 - TUE 20	REST DAY					
DAY 13 - WED 21				PAN vs GUA	USA vs TRI	JAM vs ARU
DAY 14 - THU 22				CUB vs SLV	HON vs CAN	HAI vs MEX
DAY 15 - FRI 23	REST DAY					
FINALS DAY 16 - SAT 24				14:00 2nd vs 3rd	14:00 1st vs 4th	14:00 1A vs 1B

AVB ARUBAANSE VOETBAL BOND

ORANJESTAD - Seleccion di Aruba den categoria di U-20 a cay den un grupo cu no ta nada facil. Esaki si mira e trayectorio di e paisnan cu Aruba lo mester bay enfrenta den e Concacaf Jamaica 2015 Under 20 Championship.

Manera a keda conoci cu Aruba ta comparti Grupo A cu e pais anfitrion cu ta Jamaica, Trinidad & Tobago, Panama, USA y Guatemala. E prome partido di Aruba lo ta contra di Panama cu a clasifica number 1 di su grupo den fase di eliminacion. E partido aki ta programa pa diabierna 9 di januari 2015 pa 3'or di atardi orario di Jamaica den stadion Nacional na Kingston.

Pa e ultimo añanan e federacion di futbol di Panama a dedica hopi riba nivel di desaroyo di futbol y p'esey mes cu awe nan ta un pais super competitivo den diferente categoria. Pa loke ta trata e competencia aki, Panama a yega di participa na diferente ocasion caba cual ta haci cu nan tin experiencia pa cu e competencia cu lo tuma luga na januari. Pa loke ta trata pais Aruba, esaki ta e prome biaha cu nos lo bay competi.

No obstante cu Aruba no ta conta cu experiencia algun, coach principal di seleccion U20 cu ta señor Veron Albertsz a confirma di ta trahando riba un nivel halto cu e muchanan pa nan ta competitivo tanto fisicamente como mentalmente. Tin indicacion cu probablemente seleccion U20 lo bay tin algun wega amistoso Internacional pa prepara pa nan compromiso na Jamaica. Pues pueblo di Aruba lo mester ta pendiente pasobra hasta tin papia cu nan lo bay tin un compromiso aki na Aruba mes contra di un seleccion di pais Hispano Americano.❑

Campeonato di Power Futsal a continua

ORANJESTAD – Recientemente e campeonato di Power Futsal a continua, unda cu teamnan ta sigui lucha pa gana y pa mira kendenan ta e miho den futsal.

Den e prome wega cu tabata entre Hospital y Hertz. Aki Hospital ta suta Hertz pa bay cu e victoria di 10-4. Den e di dos wega di anochi tabata entre Venezuela y Los 92 Boys. Ambos team kier a gana nan wega, pero na final e victoria tabata pa Venezuela, wega cu a termina 2-1.

Den e ultimo wega di anochi tabata entre Price Smart y Ecuador. Price Smart kier a demostra cu nan tabata tin e dominio di wega, pero Ecuador ta logra di anota 1 gol. E wega ta termina 3-1. E siman aki e campeonato di Power Futsal lo sigui na veld banda di Eagle Tennis Court.❑

Cu hit di Arthie Lacle y robo di Maikel Camara

Blueclaws ta laga Rockets den tereno dos dia sigui

ORANJESTAD – Den fin di siman Blueclaws ta enfrenta Rockets y ta laga nan den tereno dos dia sigui. E caredanan di desempate di diasabra a wordo anota pa Maikel "Beep Beep" Camara kende a haci un robo di base y diadomingo cu un hit di Arthie Lacle.





Diasabra mainta trempan na veld di Dragon Hitters (ex Duracel) e muchanan di Rockets y Blueclaws a yega pa asina nan enfrenta otro. Manera ta custumber e muchanan mester ta na veld 1 ora prome pa asina nan por prepara pa e wega. Den e prome inning Rockets ta bay ariba unda cu nan tabata gana 3-0.

E wega ta continua unda cu hungadonan ta yega base, pero no por avansa mirando cu e otronan tabata bay out. Aunke cu Blueclaws tabata perdi, e team no ta rindi. Cu hit nan ta logra haci anota careda y e bentaha ta bira chikito. Wega ta continua unda cu Blueclwas ta bin tabla e wega. Ambos team ta busca pa anota, pero no tabata baha cabes pa otro.
Despues cu Rockets ta logra saca e di tres out y ta na turno di bate, Blueclaws ta saca e di tres hungado out y ta laga coredo na tercera base. Esaki ta pone cu Rockets un biaha mas ta subi tereno cu e meta pa saca e outnan cu nan mester pa bolbe haya chens di bati. Maikel "Beep Beep" Camara kende tabata na turno di bate ta strike out, pero e bala ta pasa e catcher y e hungado ta core bay primera base y segun e regla e ta safe.

Di eynan "Beep Beep" Camara ta bay segunda, mientras cu e siguiente batiado ta logra pone na tercera base. Camara, kende ta na tercera base poco poco tabata habri pa roba bay home. E pitcher no ta ripara y "Beep Beep" ta habri pa yega mita caminda. Na momento cu e bala ta sali di man di e pitcher, e hoben di 13 aña ta roba bay home prome cu nan por a saca Maikel out. Cu e hugada aki Blueclaws ta laga Rockets den tereno.

Wega di diadomingo

Diadomingo mainta un biaha mas Blueclaws mester a enfrenta Rockets, kendenan a yega tereno cu e meta pa saca afo e sumpiña di a perde nan wega un dia prome. Ambos team tabata haci nan esfuerso, di cua ambos kier a gana. Den e ultimo inning e wega tabata tabla na 5-5. Un biaha mas Rockets tabata ariba, pero Blueclaws ta bin tabla wega. Ambos team tabata hunga pa 1 punto.





Un biaha mas Blueclaws ta haya oportunidad di bat, unda cu nan ta yega base. E wega ta bira un tiki tenso ora cu Arthie Lacle mester a bati. E hoben aki di 13 aña ta bati un hit riba segunda base, pero e hoben di Rockets no ta logra gara e flyball di cua ta bay patras. E hungado di leftfield ta purba tira pa home pero e tiro tabata uno malo. Aki e wega ta termina y un biaha mas Blueclaws ta laga Rockets den tereno cu e score di 6-5.❑

Futbol Escolar:

Sector Sta. Cruz cla pa final nacional den categoria masculino

ORANJESTAD - Recientemente a continua den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord e weganan di futbol den categoria B -mucha homber pa e sector di Sta. Cruz. E weganan aki ta valido den e campeonato escolar cu ta wordo organisa anualmente pa Ibisa.



E weganan tabata determinante pa mira cua ta e schoolnan cu ta clasifica pa representa sector Sta. Cruz den semi final y final nacional di futbol escolar den categoria B mucha homber. E prome wega di atardi a bay entre e ekipo di Colegio San Hose y esun di Colegio Laura Wernet Paskel. E encuentro a desaroya hopi bon y for di principio ambos school tabata busca e manera pa anota un gol y tuma bentaha. Na momento di pito final e wega ta termina cu anotacion di 2 pa 0 na fabor di Colegio San Hose, cu golnan anota pa Max NJ y Lordkaan Sanchez.
E di dos wega di atardi tabata entre e ekipo di Colegio Pastoor Kranwinkel y esun di Maria Goretti College. Den un wega sumamente rapido, e muchanan di Maria Goretti College a sa di bay cu e victoria cu anotacion di 6 gol contra 0 di Colegio Pastoor Kranwinkel. E golnan a wordo anota pa Joshwa Jansen (1), Denzel Hart (3), Gyandrick Werleman y Sigmar Kelly, cada un cu 1 gol.
Den e siguiente wega a midi forsa e ekipo di Colegio Laura Wernet Paskel y esun di Colegio Pastoor Kranwinkel. E wega a keda empata na 0 gol, esaki a pone cu mester a pasa pa defini e wega cu tironan for di distancia di punto penal.
Di e forma aki Colegio Pastoor Kranwinkel ta logra sali vencedor di e tironan aki cu score di 4-3. Den clasificacion pa sector Sta. Cruz, Colegio Pastoor Kranwinkel ta keda como e school na di tres luga y Colegio Laura Wernet Paskel na di cuater luga.

E ultimo wega di futbol pa e sector Sector Sta. Cruz tabata entre e fuerte ekipo di Maria Goretti College y e mesun fuerte ekipo di Colegio San Hose. Esaki a resulta den un wega di hopi emocion, unda cu ambos school a bataya fuerte pa nan clasificacion. Na final ta e ekipo di Maria Goretti College ta bay cu e victoria cu e anotacion di 2 pa 1 y ta logra e prome luga den clasificacion pa sector Sta. Cruz, lagando e di dos luga pa Colegio San Hose. E golnan di Maria Goretti College a wordo anota pa Denzel Hart y Gyandrick Werleman, mientras cu pa Colegio San Hose e gol anota tabata trabou di Lordkaan Sanchez.❑

BON DIA Aruba

Atletanan cu lo representa Aruba den Weganan CAC 2014





Sera conoci cu ***TeamAruba*** *pa e Weganan* ***CAC 2014***

Jeadine **Luidens**
Deporte: **Bowling**

Logronan:
Medayista di Oro den doubles na Concecabol Juvenil Panama 2014
Medayista di Plata den doubles cu Abigail Dammers na Campeonato Panamericano Juvenil 2011





Sera conoci cu **TeamAruba** pa e Weganan **CAC 2014**

Maurice **Figaroa**
Deporte: **Bowling**

Logronan:
Ganador Aruba National
Campeon Men's League
Campeon Mix League
Campeon Midnight League





Sera conoci cu **TeamAruba** pa e Weganan **CAC 2014**

Elias **Halabi**
Deporte: **Bowling**

Logronan:
Campeonato Sur Americano Juvenil di 2 lugar team event y di 3 lugar den trios
Torneo Lee Evands na Fort Lauderdale Team all events di 3 lugar
Santo Domingo Sebelen diferente promo

ORANJESTAD – Faltando algun dia pa e Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC), cu lo tuma luga na Veracruz, Mexico, Comite Olimpico Arubano kier a introduci Team Aruba.

Awe nos ta introduci e ultimo cuater atletanan den e deporte di Bowling kendenan lo representa Aruba durante di e Weganan CAC. Siguientemente nos ta presenta e atletanan y nan miho logronan.❑

Edicion seis di duo Xtreme ta na caminda

ORANJESTAD - MTB Xtreme Events ta e encarga cu e organisacion di e careda cu yama duo Xtreme. Na e careda aki por participa den duo (pareha di mesun sexo/ pareha mixto/ pareha hoben/ pareha anciano/ pareha mucha/pareha mayor y yiu). E concepto ta haci e careda duo Xtreme e evento di mas popular, mas anticipa, mas grandi y facilmente accesibel pa tur participante sin importa nan nivel.



MTB Xtreme Events a pone algo extra cu ta encera un duo Xtreme Kids Edition pa mucha di 6-14 aña y tambe careda di BMX.

Tur esaki ta bay tuma luga dia 14-15-16 di november na Centro di Bario Brazil. E expectativa ta halto, y ta spera hopi participante. 250 adulto y 100 mucha cu lo participa, sin conta e publico cu lo ta presente pa mira e actividadnan.



Esaki no ta tur. Locual ta haci e careda duo Xtreme asina peculiar, ta cu e ta un celebracion di ciclismo di sero cu ta wordo celebra anualmente, no solamente na Aruba (November), pero tambe na Sint Maarten (september), Bonaire (october) y Corsou (december).

E eventonan ta lo siguiente BMX Race 15-16 di november, Duo Xtreme Kids Edition, 10KM y 25KM 15 di november, Just for fun Duo Xtreme 25KM (beginners) 15 di november y Duo Xtreme MTB Challenge Aruba,Pro Route 45KM, Xtreme Route 65KM.



"Ya caba tin hopi entusiasmo pa e evento aki," segun e organisadonan.

Registracion ta tuma luga diabierna 14 di november cuminsando pa 6'or di atardi te cu 9'or di anochi na Centro di Bario Brazil.❑

Den cuater aña

Republica Checo ta gana su di tres Copa Federacion









PRAGUE, Republica Checo (AP) – E team di Republica Checo a gana ayera su di tres Copa Federacion di tennis den cuater aña ora cu nan a bay 3-1 den e final na Prague contra di Alemania, despues di e victoria di Petra Kvitova riba Angelique Kerber cu e scorenan di 7-6 (7/5), 4-6, 6-4.

Diasabra, Kvitova a gana Andrea Petkovic cu e scorenan di 6-2 y 6-4, ademas di e victoria di Lucie Safarova contra di Kerber cu scorenan di 6-4 y 6-4.
“Mi no tin palabra, tabata un wega excelente, casi ireal. Mi tin cu felicita e actuacion di e dos hungadonan dilanti un publico magnifico,” e capitan Checo Petr Pala a resumi, durante transmision via television na su pais.

Si e exito aki wordo suma na e cinco titulonan logra pa Checoslovakia, Republica Checo lo suma ocho Copa Confederacion y lo ta e di dos den rango historico tras di Merca (17) y dilanti di Australia (7).

Tambe cu Kvitova y Safarova hungado den weganan individual, e team Checo a gana e trofeo femenino pa nacion di 2011 na Moscu contra di Rusia (3-2) y un aña despues na Praga contra Serbia (3-1).❑

Rosberg a gana Gran Premio di Brazil

SAO PAULO, Brazil (AP) – Nico Rosberg a risisti Lewis Hamilton pa gana ayera e Gran Premio di Brazil di Formula 1 y a reduci e distancia cu su compañero di team Mercedes den e lucha pa e titulo mundial.



Rosberg a baha na 17 punto di bentaha di Hamilton, pero e piloto ta bayendo na e careda final di e temporada na Abu Dhabi sabiendo cu lo sigura e campeonato cu otro di dos luga. hamilton tin 334 punto y Rosberg 317.



E Brasilero Felipe Massa, di Williams, a yega na di tres luga dilanti e entusiasmo di e publico local, dilanti di Jenson Button di McLaren y Sebastian Vettel di Red Bull. E campeonato no a wordo dicidi na Interlagos debi cu e careda di Abu Dhabi dia 23 di november lo otorga puntonan dobel.

Tabata e di cinco victoria di Rosberg den e temporada y e prome desde e Gran Premio di Alemania na juli. Hamilton tabata busca su di seis triunfo consecutivo. Tambe esaki tabata e di diesun biaha cu Mercedes ta logra e dos prome luga, un mas cu e marca anterior di McLaren na 1988.
E di diescinco victoria di e temporada a permiti Mercedes iguala e record di McLaren y Ferrari.

Rosberg tabata e mas lihe durante henter e siman pero no por a mantene e mesun ritmo den e careda. Hamilton tabata ganando tereno na promedio di e careda pero su posibilidad di purba pasa Rosberg nan a mira frustra ora cu el a sali di pista y casi a haci un draai na final di e di dos recta, un eror cu a pone keda mas di shete seconde di e puntero. Hamilton a yega di ta na un seconde di Rosberg den e buelta final pero nunca e por a pasa. Rosberg a gana cu 1.4 seconde di bentaha.❑





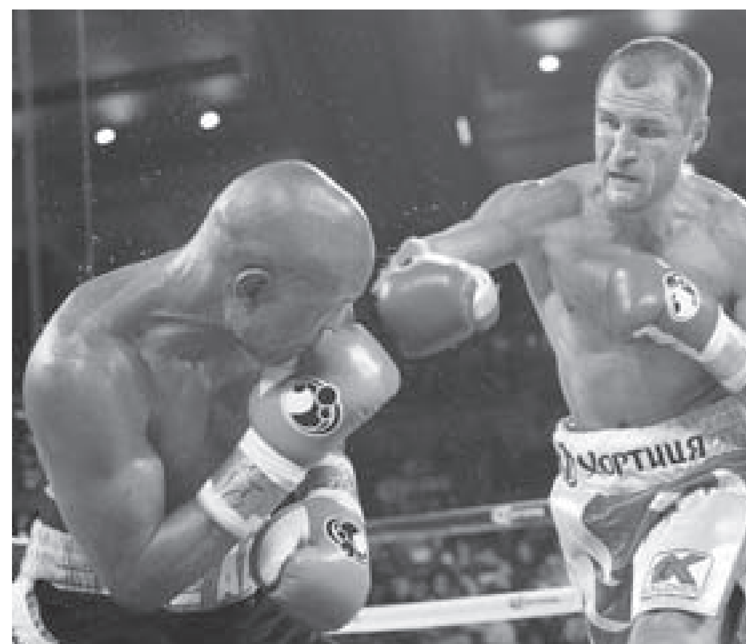
Rubio ta afo pa lesion di enkel

MIAMI, Merca (AP) – E hungado Spaño di Minnesota Timberwolves Ricky Rubio lo no mira accion pa un tempo indefini pa motibo di un lesion na su enkel robes.

Rubio a lesiona diabierna nochi den un wega na Orlando contra Magic. Un examen di resonancia magnetico realisa diasabra a confirma e severidad di e lesion.
"E ta di bon animo," e tecnico di Wolves Flip Saunders a bisa prome cu e wega contra Miami Heat di diasabra.
Rubio a drenta e arena cu kruk y uzando un boet protector. "Ta sinti bon. Esun cu conoce Ricky sa di su experiencia cu su lesion di rudia algun aña pasa. E ta dedica. E lo bolbe hunga pronto. Si tin cu busca un hende capaz di un recuperacion pronto, e ta e indicado."
No ta premira cu Rubio lo por compaña Timberwolves pa su wega na Ciudad di Mexico diaranson contra Houston.❏

Kovalev ta domina Hopkins den boxeo





NEW JERSEY, Merca (AP) – Sergey Kovalev a castiga Bernard Hopkins desde e prome campana, bay cu e decision unanime diasabra y ta establece como e miho den e division di e semi completo.

Kovalev tin tres version di faha di e 175 libra despues di kita dos di nan di Hopkins di 49 aña den un triunfo decisivo. Kovalev a pone su record na 26-0-1 cu 23 knockout. Kovalev a ricibi tarheta faborabel di 120-107 di dos hues y 120-106 di un tercer.

E Ruso di 31 aña a gana e fahanan di FIB y AMB pa uni nan hunto cu di OMB. Na dos luna di cumpli 50 aña, Hopkins (55-7-2) por retira despues di un pelea straño pa e campeonato di cua e nunca tabata factor. Kovalev a tira Hopkins abou den e prome rond y nunca a baha su ritmo.

Kovalev nunca a yega na di ocho rond, pero tabata den su miho forma contra Hopkins. E boxdo tabata kier e knockout y a castiga Hopkins contra di e cabuya, provocando cu e pugil di Philadelphia luci su edad. "Mi kier a demostra e fanaticonan cu mi sa box y mi a haci esey," Kovalev a bisa. "Mi a busca e knockout den rond 12. E tin un gran defensa. E ta e miho boxdo den mi division."❏



Lions ta gana Miami

MICHIGAN, Merca (AP) – Matthew Stafford a guia Detroit na un otro victoria cu a wordo logra den e ultimo minuutnan, e biaha aki cu un pase di touchdown di 11 yarda na Theo Riddick cu 29 seconde pa hunga, di cua Lions a derota ayera Miami Dolphins cu e score di 20-16.

Calvin Johnson a gara shete pase pa 113 yarda y un touchdown den su prome wega despues di a sufri un lesion na su enkel, y Lions ta logra nan di cuater racha di victoria. E ultimo tres triunfo tabata pa un total combina di seis punto, tur biniendo tras den e cuarto periodo.

Den e wega cu e dos miho defensa di NFL, Dolphins (5-4) solamente por a anota un touchdown, cu a wordo blokia den un intento di gol di campo di Detroit. Ryan Tannehill, e mariscal di campo di Miami, a acumula 215 yarda den pase.
Pero Stafford kende a concreta e hugada decisivo, cu un pase incomodo na Riddick cu tabata deslisa pa e skina robes di e fondo di zona di anotacion.❏

Ravens ta supera Tennessee sin problema

BALTIMORE, Merca (AP) – Justin Forsett a core 112 yarda y completa dos touchdown pa respalda un actuacion solido di e defensa di Baltimore, y Ravens a vence ayera Tennessee Titans pa pone fin na un racha di dos derota.

Ravens (6-4) a wanta e quarterback nobato Zach Mettenberger, kende a completa 16 di e 27 pase pa 179 yarda y un intercepcion den su prome inicio for di cas den NFL. Na cinco ocasion el a wordo gara y na algun momento e tabata tin e oportunidad di mantene comodo den e bolsillo protector.

Tennessee no a logra di tin prome y dies den e di dos mita te ora cu tabata resta 4:37 riba holoshi.
Poco despues di esey, Danny Gorrer ta intercepta un pase pa sigura e triunfo.

Titans (2-7) a perde shete di e ultimo ocho wega. E encuentro a yega empata na shete na medio tempo, pero Tennessee no a logra prome y dies den tres ofensivo den e tercer cuarto, mientras Ravens tabata tuma e control.❏

Hoben y Talentoso

Entrega di award book bou di strea







ORANJESTAD – Diabierna anochi na Paseo Herencia a tuma luga e entrega di "award book" na 36 Hoben y Talentoso di Aruba. E buki a wordo entrega na e hoben pa minister Benny Sevinger.

E anochi a cuminsa bunita, ya cu e hoben nan a wordo alinea den orden di number y un pa un a wordo yama pa subi e tapijt cora y saca un potret cu sr. Sevinger. Despues di esey Ruben Garcia a tuma e microfon y conhuntamente cu Ichelle Simmons a guia e anochi. Sr. Garcia cu hopi carisma a introduci cada hoben ora di tuma nan award book y a lesa e textonan cu e hoben nan mes a skirbi den nan buki.

Pa locual a trata entretenimento, e hoben nan mes a pone hunto un show di un ora. Entre declamacion di poesia, canto y instrumental. Osvaldo Correa a encarga di introduci cada acto riba escenario. Bon Dia Aruba a papia cu Jurina Lanoy Maduro cu tabata un di e hoben nan cu a canta riba e anochi aki. Bon Dia Aruba a puntra Jurina kico e ta pensa di e anochi pa cual e la contesta. "Mi a haya esaki hopi bon mes. E ta un estimulo y por ta un inspiracion pa otro hoben cu porta lo kier entrega. Pero pa mira cu tin mas hoben di nan edad cu ta sigui persevera pa siña bay dilanti. Pues eynan nan tambe lo haya animo pa sigui. Y tambe ma bin conoce hobennan cu talento cu mi mes no sa di nan mes y bo ta mira cu mester stop di generalisa cu hoben ta bay den mal caminda y cuminsa enfoca riba esunnan cu ta haciendo algo positivo. Y pa esunnan cu a haya reconocemento e ta un señal di hey mi ta den bon direccion y pa nan tambe sigui anto purba di surpasa na mes cada biaha di nobo. E experiencia pa mi tabata uno inolvidabel cu aunke bo no conoce e musiconan pero idioma di musica tur hende ta compronde otro."❑







BON DIA Aruba

Aruba a mira su prome One Love Reggea Festival, jah man!





















ORANJESTAD- Diasabra anochi, na Piedra Plat Entertainment Center Aruba mira su prome One Love Reggea Festival. Locual a cuminsa manera un anochi cu tabata mustra manera un sla pe organisadonan, tiki tiki a yena y a haya un acogida placentero.

Alrededor di 8'or di anochi ainda e luga tabata parcialmente bashi, considerando cu e porta a habri 5'or. Manera e organisadonan a laga sa di trempan, e festival tabata tin un tema di "family style" picnik. Na e entrada por a haya diferente mesa cu diferente articulo pa bende. Paden tabata tin un variedad grandi di cuminda. Di Italiano te na Chalo Burger, por bisa cu tabata tin cuminda pa tur gusto. Hende tabata yega cu nan jug bashi y yena esaki cu bebida na e bar. E prijsnan tabata rasonabel y tambe den bebida tabata tin variedad.



Musica y baile

Entre un animado cu cada biaha tabata subi escenario y grita 'jah man' pa asina introduci e bandanan. Dos biaha memey di e break e bandanan Royal Dance Group a deleita publico cu nan movemento a la Miley Cyrus. Y yoncuman nan cu a kibra heup y hisa T-shirt riba stage. E anochi a bay asina aki, a cuminsa cu Global Entertaiment y a sigui cu Nyaghibid drum Session, Dance 1, Farmer Marcus, Dreamland Band, Honey Pot, Roots y Riddim, Jefferson Paris, Cozmic Stones, Kawura, Mystical Connection, Ashwin Jaydee, Vince Irie. Y por ultimo Ziggy Recado ken tabata e artista principal pa e anochi.

Ora laat

No tin duda cu por ta e aliniacion grandi di banda ta locual a haci cu tabata tin 1or di madruga y ainda sr. Recado no a subi escenario.

Pero compara cu un Caribean Sea Jazz Festival of un Soul Beach Festival por bisa cu e tabata un ora basta laat pa saca afo e artista principal. 'Arubaanse tijd?' por ta. Di otro banda si por remarca cu e publico aparentemente no tabata worry cu e ora. Pa ora Vince Irie a subi escenario tur hende tabata canta hunto cu e artista y tabata mustra mas lanta cu nunca. Nan a grita, nan a hisa man.

Competencia di baile of?

Wel, competencia di baile of fayo? Algun momento durante anochi e animado a subi escenario cu su accento Jamaiquino. "5 girls pon da stage, 5 girls for da stage". E intencion tabata pa tin 5 mucha muhe subi riba stage pa un competencia di baile. Pero of e muchа muhenan na Aruba ta hopi reserva of simplemente nan no kier a move heup. 1 so a subi, su so a baila, y su so a bay cu su tas y su boter di Bacardi. Por menciona cu bahando di stage e mucha muhe aki a cay na banda, pero afortunadamente nada a pasa. El a lanta y sigui move heup.❑



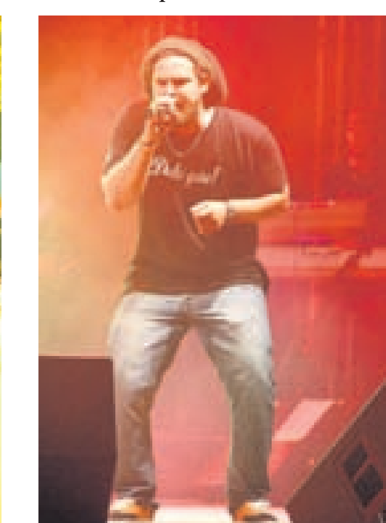












Rotonde di Paradera a wordo ilumina

ORANJESTAD- Diabierna ultimo den oranan anochi e rotonde di Paradera a wordo ilumina. Conhuntamente cu gaita y un ambiente familiar. Auto a para tur rond pa captura e momento special aki. Siguientemente hopi mas rotonde ta wordo decora en cuadro cu celebracion di Pasco.





Por menciona cu e parkeerplaats di e tienda Saliña cu ta keda otro banda di e caminda, a wordo yena cu diferente tent cu tabata bende bebida y otro comestibel na esunnan presente. E anochi tabata yena cu hende. Manera Bon Dia a publica riba dia 7 di november e aña aki rotonde di Paradera ta honra un icono den cultura, cu un replica di Kapel di Alto Vista. Hunto cu 8 scol di Paradera y vecindario, Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera ta hiba alegria den cada hogar den e bario di Paradera y comunidad completo.

Gruponan cu a toca tabata Gaitas Autenticos, Las Unicas y Los Paranderos y Paranda ta Nos.❑





Bikes for kids riba dia 23 di november

ORANJESTAD- Recientemente durante un conferencia di prensa. Asociacion pa hubentud na Aruba (ATHA) a anuncia cu e evento Bikes for kids lo tuma luga riba dia 23 di november binidero.



Ricky Hoek director di e asociacion a subraya cu esaki ta un parada di bicicleta pa tur mucha di 4 aña bay ariba. Pa tur hoben, tur amante di bicicleta, etc.

E parada lo sali 9or di mainta desde Hamaca na Linear Part eynan lo stel op tur e muchanan. Shanaya Howell, un figura conoci den mundo di deporte di ciclismo lo habri e parada. E evento ta den cuadro cu e celebracion di dia internacional di derecho di mucha, e aña aki ATHA ta recorda cu 25 aña pasa e leynan pa derecho di mundo a wordo rectifica pa 192 pais na mundo. ATHA tin como base pa traha cu derechonan di mundo y pa esey tambe, nan ta haciendo e actividad aki pa di dos biaha. Sr. Hoek a expresa cu e mainta aki nan kier celebra e libertad cu muchanan tin na Aruba.

Pa participa

Sr. Hoek ta informa cu esunnan cu kier participa por inscribi na Tri- Bike, Radio shack, tambe na oficina di ATHA y IBISA San Nicolas tambe. Muchanan di 4 te cu 12 aña ta paga 15 florin pa inscripcion y 12 aña bay ariba ta 10 florin. E prijs ta inclui awa, T-shirt y fruta tambe. E inscripcion ta habri te dia 19 di november. Muchanan cu no tin bicicleta, Tri-bike y Radioshack tin prijsnan special pa huur pa e evento aki. E reglanan cu tin pa e bike tour, mester ta compaña cu nan mayornan pa nan propio siguridad y e mayornan mester ta riba bicicleta tambe. Lo tin boluntarionan coriendo na banda di caminda y Rode Kruis lo ta presente pa en caso cu tin algun accidente.

Meta

E meta ta pa haya 300 pa 400 participante. Sr. Hoek ta comenta cu aña pasa tabata tin 100 y pico pero aña aki lo kier pa tin mas. Aña pasa e tur a ta keda mesun cos. Nan ta sali desde Linear park bay abou riba L.G Smith Boulevard te na Wendies. Di eynan ta pasa Santa Helena te na Club RCA, subi de La Salle Straat, pasa rotonde di Seroe Blanco bay Banco di Caribe, pasa dilanti Plaza Betico y yega bek Linear Park. E distancia ta un 7 kilometer, sr. Hoek a finalisa.❑

Aruba Marriott ta gradici nan clientenan durante 'Global customer appreciation week'

ORANJESTAD - Durante e siman di October 27 pa October 31, e team di Sales & Marketing, Reservations y Events di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a celebra Global Customer Appreciation Week, gradiciendo nan clientenan fiel den un manera extraordinario.





Durante e siman aki, Sales Coordinators y tambe Sales Managers hunto cu miembronan di gerencia a haci bishitanan special local y internacional na clientenan pa asina demostra e aprecio pa semper pone nan confiansa den Aruba Marriott ora di organisa nan reunionnan y eventonan corporativo.

E tema pa e 'Global Customer Appreciation Week' di e aña aki tawata 'Travel Brilliantly', cual ta Marriott su concepto di branding nobo diseña pa e generacion nobo di biahero; e 'Master Blender'. E tema a wordo incorpora den e Customer Event cual a tuma luga na H2Oasis Adult Pool y tawata decora door di Rosetty Eleonora cu colornan blanco, aqua blauw y lime green, dunando e evento un ambiente relahante y moderno. Elite Entertainment a instala un tremendo DJ booth cu trus y screens cual sigur a pone e toque final na e evento. Durante e anochi, e invitadonan a disfruta di stacionnan culinario innovativo prepara pa Aruba Marriott su Chefnan dinamico y a disfruta di entretenimento di Aruba su DJ local talentoso NutzBeatz. Tambe por a disfruta di un show di syncro unico di Baracudas Synchronize Team cu coreografia prepara riba un produccion di NutzBeatz.

Pa finalisa e siman, e team di Sales & Marketing, Reservations y Events a bishita Ambiente Feliz y a pasa un mainta ameno conociendo, hungando wega y bailando cu e habitantenan. E habitantenan a ricibi un treat special di cookies y drigidek prepara pa e Chefnan di Aruba Marriott. Merdia, e habitantenan a ricibi un bunita donacion di lunch boxes di e team di Aruba Marriott.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino kier gradici su clientenan fiel pa nan confiansa y apoyo continuo durante e aña y ta spera di por traha hopi aña mas hunto. Tambe, ta gradici Ambiente Feliz pa nan hospitalidad y amabilidad.❑

Benny Heinze huramenta como abogado

ORANJESTAD - Riba 14 di october ultimo, mr. drs. Benny Heinze, a wordo huramenta como abogado dilanti di Corte Comun di Husticia di Aruba y Antias.

Heinze ya a cuminsa traha cu e oficina di abogado Aethra Legal cu abogado mr. Peter Mohamed.

Dr. Heinze tabata bon conoci como huisarts den Oranjestad, a traha tambe como Director di Salubridad Publico interino y alabes como dokter di gobierno y despues cu AZV finalisando su contract.

Pa mas informacion di abogado Heinze por yama telefon 5872638, na oficina di Aethra Legal cu ta situa den mesun edificio unda mr. drs. Heinze a practica su huisartsenpraktijk den Dr. Henriquezstraat nr. 2 na Playa. ❑



Advertorial

Cuminda di cacho Canaillou for di Francia awor na Aruba

ORANJESTAD - Canaillou, e cuminda di cacho directamente di Francia awor ta na Aruba. E ta natural, completo, balansa y na un prijs rasonabel.



Tur hende cu ta stima nan cacho sa e importancia di un cuminda saludabel. Canaillou ta specialmente formula pa veterinario y ta traha cu ingredientenan natural, completo y balansa cu bo cacho lo encanta!

Canaillou ta un di poco cumindanan di cacho cu ta certifica di ta liber di ingrediente GMO (Organismonan Geneticamente Modifica).

Ta proba cu ora cacho come cuminda cu tin ingredientenan GMO nan no por digeri e cuminda aki correctamente y esaki por causa enfermedad manera problema di riñon, inflamacion, tumor, anemia, deficiencia inmunologico y alergia. Pa e motibo aki ta recomendabel pa duna bo cacho cuminda "NON-GMO" manera Canaillou.

Canaillou ta bin den saco masha facil pa habri y cera y ta bin den presentacion pa cacho adulto y junior den 3 diferente size: 4 kg., 10 kg. y 15 kg. Su agente ta Oduber Agencies NV anto e ta obtenibel na tur miho supermercado.❑

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Lino F. Dirksz

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Pedro P.Larez
mihor conoci como " Peroes "
*** 29-06-1936 †09-11-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pami bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su bolunta, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos tata y ruma stima:



Juan Tromp
***21-12-1939 - †07-11-2014**

Na nomber di:
Su yiunan: Eric Tromp
Juan Carlos Kemp y famia

Rumannan:
Martina Tromp y Franklin Ranes y famia
Leocadio Tromp y famia
Fransisca Tromp
Clara Tromp y yiu

Primo hopi yega: Rudi Loopstok y famia

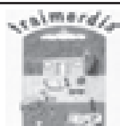
Sobrinanan stima:
Anna-Maria, Judith, Jacqueline y Jaira

Nieta, demas sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan, amiga y amigonan y bi siñanan.

Mama di su yiunan: Filomena Tromp
Aurora Kemp

Demas famianan: Tromp, Gomez, Maduro, Velaque, Orman, Lue, Kock, Wolff, Ranes, Loopstok, Quandt, Kemp, Everon, Schoop, Dirksz, Albertsz, Croes, Arcaya, Schotborg, Martinus, de Windt, Oduber, Hoek, Kelly y demas famia na Aruba, Corsou y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars, dia 11 di november 2014 na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home for di 2.00 pm y pa 3:30 lo tin un respons.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home dialuna dia 10 di November 2014 for di 7 or pa 9 or di anochi.



Cu profundo sentimento Traimerdia ta anuncia
fayecimento di
Sr. Ferdinand E. Groeneveldt.

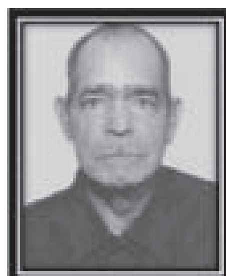
Ruman di Sra. Marva M.
Groeneveldt trahado di Bureau Traimerdia.

Nos mas sincero condolencia ta
bai na nos colega Marva y demas
famia.

Cu Sr. Ferdinand E. Groeneveldt sosega na paz.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta
di nada
Den cunucu di yerba berde e ta
ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, peroconforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece:



Mauricio Werleman
Cariñosamente: "Mouw"
***22-09-1942 †06-11-2014**

Na nomber di su mayornan:
† Florentino y †Petra Werleman

Su rumannan: †Serapio & Juliana Werleman-Werleman, †Andrea & Ignacio Werleman-Werleman, Mario & Ethel Werleman-Yarzagaray, †Fransisco Werleman, †Camilo Werleman, Reineria & †Bernadino Paesch-Werleman, Adriano Werleman, Enrica & Genaro Morillo-Werleman, Elsa & †Feliz Dubero-Werleman, Jacenth & †Angel Kock-Werleman Juliana Werleman & Maldo Marin, Leopoldo & Diana Werleman-Henriquez, Ina Werleman & Domingo Dania

Sobrinonan stima:
Jairo Dania, Jean-Pierre Werleman & MileneCroes y famia, Fermain Werleman

Sobrasobrino stima: Sergino Dania & Jairene Dania
Primo mescos cu ruman: Kees Werleman & famia
Demas primo, primanan, sobrino, sobrinanan, sobrasobrino, sobrasobrinanan stima tanto na Aruba y Hulanda.
Na bida tabata fiel fanatico di S.V. Arsenal Futbol Team
Demas famia: Werleman, Paesch, Morillo, Dubero, Kock, Marin, Henriquez, Dania, Danje, Croes, Geerman, Dirksz, Maduro, Angela, Gomez, Varis, Emerenciana, Delaney, Flanegin, ras, Rosario, Irausquin, Jacobs, Yarzagaray, Van Vlucht, Directiva y hungadornan di S.V. Arsenal y demasfamiana Aruba, Corsou, Nonaire y Hulanda, ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asistina e acto di entiero cual lo tuma luga diamars, dia 11 di November 2014 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or di merdia e restonan mortal di "Mouw" lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 10 di November 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa y nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Cerca Dios mi ta na paz manera un yiu cerca su mama".

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento repentino di nos kerido esposo, ruman y omo



Raymundo de Mey
Mihor conoci como: "Roy"
***31-08-1951 †06-11-2014**

Na nomber di su:

Tata: †Augustin de Mey

Mama: †Ana Maria de Mey Croes

Esposa: Sra. vda. Maria Petronilla de Mey-Saavedra y famia na Colombia

Rumannan:
†Mario de Mey y sra. vda Gera de
Mey-Jimenez y famia na Costa Rica
Pina Kelly y esposo Fanky Kelly y famia
†Ino de Mey y sra. vda. Maria de
Mey-Kelly y famia
†Jacinta Donker-de Mey y Ramon
Donker y famia na Hulanda
†Coby de Mey y sra. Vda. Martha de
Mey-Bejarano y famia
†Ovi de Mey
Elsa de Mey y famia
Yolanda de Mey y famia

Su sobrina stima di mas chikito: Gillary
Tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan na Aruba, Hulanda, Venezuela y Costa Rica, su bon bisiña y amistadnan
Demas famia: De Mey, Croes, Saavedra, Jimenez, Kelly, Donker, Bejarano, Feliciano
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diamars 11 di November 2014 pa 11.00 di mainta na misa Paradera. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 9'or di mainta despues lo sali pa Pastor Kranwinkel na Paradera.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:



Joseph Roland Lacle
Mihor conoci como: "Ronny"
***06-10-1948 †07-11-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km.
Hopi bon condishon.
Pone bo prijs, y bai cun'e.
Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BUSCA
Un hende cu boto pa acompaña pa bay pisca comercialmente mi t biba na Klip. Pa mas informacion
Tel: 742-5845

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus 1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,=
Pa mas informacion
Tel: 592-5507

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,-
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

Radisson a haci entrega di varios donacion generoso

ORANJESTAD - Recientemente Radisson Aruba a haci entrega di un cantidad di basket di cuminda na famia nan den necesidad.

E acto generoso aki tawata danki na empleado nan di e resort, kende nan a colecta un gran cantidad di comestibel pa esunnan cu mas mester di dje den nos comunidad.

Un bus yen di macutu a pasa den diferente bario rond di Aruba y a haci entrega di e basket nan na diferente cas. E felicidad y emocion cerca e famia nan cu a ricibi un bishita special di Radisson tawata bisto y inigualabel.

"Nos a haci algo grandi y nos a logr'e hunto. Nos por ta orguyoso di e acto noble aki." Asina Mark Frances, GM di e resort a expresa. "Tin ora ta facil pa nos pensa riba nos problema nan, caminda cu en realidad nos tin'e asina bon. Un simpel macutu di cuminda ta haci un diferencia enorme den bida di e famia nan cu nos a yuda."

Aparte di esaki, Radisson a haci entrega di varios check generoso na instancia nan caritativo tambe. Den presencia di e huesped nan di e resort, kende nan a yuda recauda e fondo nan, gerencia a haci entrega di e donacion na FAVI, Kinderhuis Imeldahof, Stichting Casa Cuna Progreso, Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan y World Childhood Foundation. Cada fundacion a haci un presentacion cortico, gradiciendo esunnan cu a yuda nan, y splicando e organisacion su mision y necesidadnan. Huespednan di e resort cu tabata presente en berdad a aprecia e presen-



tacion inespera, y e discurso di e Gerente General, na momento cu el a gradici su invitadonan, kendenan durante e ultimo aña a demostra un tremendo generosidad.❑

Mutts



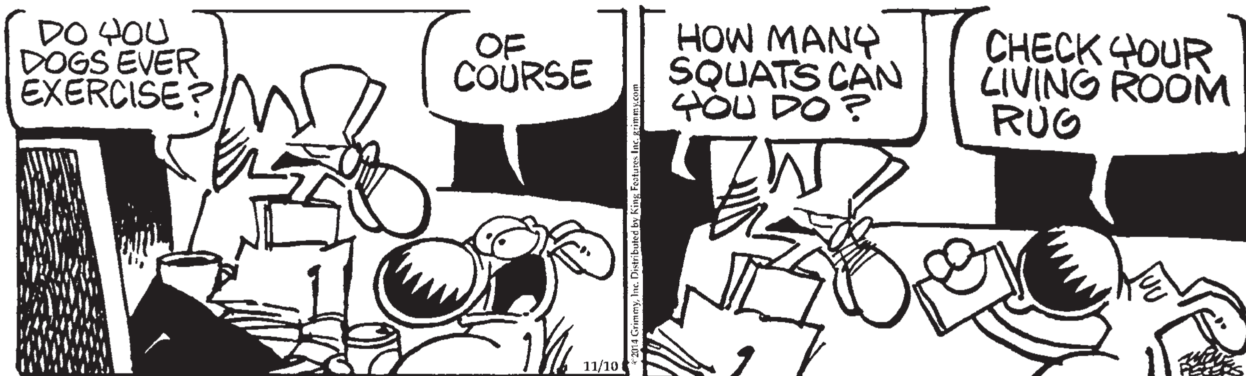
6 Chix



Blondie



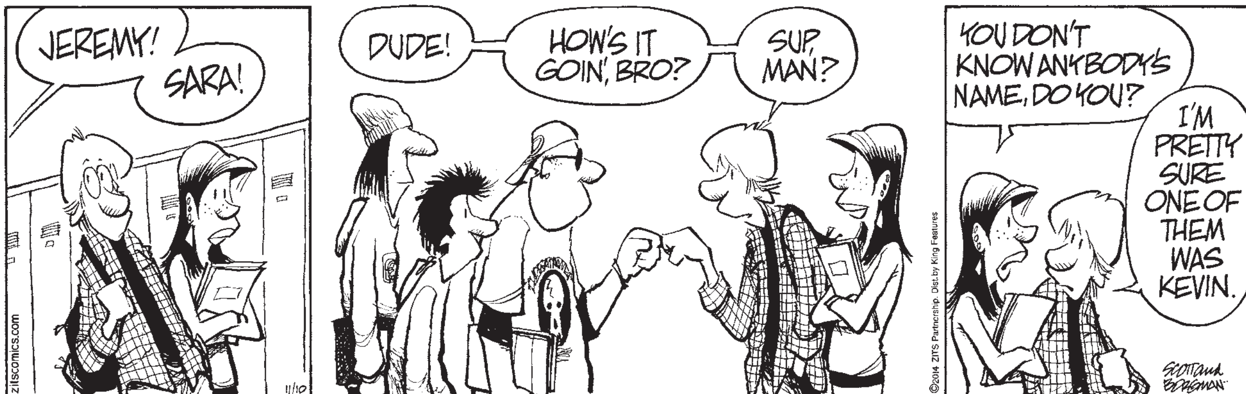
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

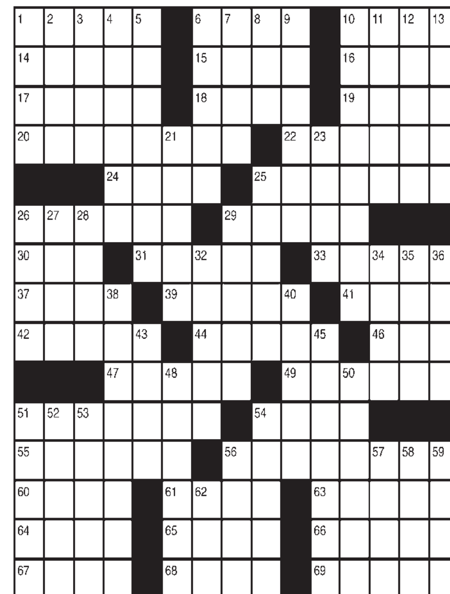
	8		3	9		5	4	
9			8					7
4				6	1			
		8					3	1
7		6		4		9		8
3	9					4		
			1	2				9
6					7			2
	5	1		3	6		8	

Difficulty Level ★ 11/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

7	5	4	2	1	3	6	9	8
6	1	2	9	8	7	4	5	3
9	3	8	4	5	6	7	2	1
3	4	1	6	7	9	5	8	2
2	9	5	1	4	8	3	7	6
8	7	6	5	3	2	9	1	4
1	2	9	7	6	4	8	3	5
5	6	3	8	9	1	2	4	7
4	8	7	3	2	5	1	6	9



Created by Jacqueline E. Mathews 11/10/14

ACROSS
1 Up and about
6 Grand __; four-run baseball hit
10 Coffee
14 Black card
15 Nation in South America
16 Elderly
17 Murders
18 Coral ridge
19 Bookish fellow
20 Church spires
22 Bedspread's edge, often
24 Vex
25 Butter up
26 Afternoon rest
29 San __, CA
30 Cured salmon
31 Glowing coal fragment
33 Wear away
37 Had bills
39 Felt sick
41 Writer Bellow
42 Herb in spaghetti sauce
44 Lowest point
46 Record speed letters
47 Like bread dipped in gravy
49 Song stanzas
51 Risky but exciting new enterprise
54 Renown
55 __ it; go to extremes
56 Glasses for one eye only
60 Give in
61 "Hold on a minute!"
63 Singer Bonnie
64 Citrus drinks
65 Lounge about
66 Blackboard
67 Not as much
68 Observes
69 __ Fudd; Bugs Bunny's foe

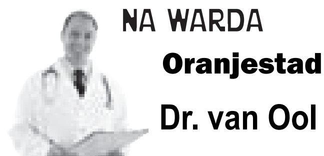
DOWN
1 __ for; requests
2 BBQ rod
3 Story
4 Couch potatoes
5 Brief period to pause & relax
6 Shopper's fling
7 Pinky & Bruce
8 "You __ My Sunshine"
9 Stifle a sound
10 Maintenance men
11 Representative
12 Brink
13 Deadly snake
21 Peruvian beast of burden
23 In a __; furious
25 Gave a pink slip to
26 Messy person
27 Dubuque, __
28 Former spouses
29 Postpone
32 Pig out
34 Rowers' needs
35 Trick; fool
36 Lawn trees
38 Misery
40 Sofa
43 Noisy
45 Contrition
48 Threatening dog sounds
50 Remember
51 Outspoken
52 Stay away from
53 Actress Campbell and her namesakes
54 Baby horses
56 Internal spy
57 Actor Neeson
58 Ending for Paul or Nan
59 Suffix for young or gang
62 Garden tool

Saturday's Puzzle Solved

A	B	E	D		A	P	A	R	T		A	B	C	S
R	U	B	E		L	U	N	A	R		D	R	O	P
M	O	B	S		A	N	D	R	E		M	I	N	I
S	Y	S	T	E	M	S		E	E	R	I	E	S	T
			I	D	O		A	L	D	E	R			
E	A	R	N	S		C	R	Y		G	A	B	O	N
X	R	A	Y		B	I	B		M	A	L	I	C	E
P	E	W		C	O	D	I	C	I	L		D	E	W
A	N	E	M	I	A		T	A	X		H	E	A	T
T	A	R	O	T		M	E	L		F	I	N	N	S
			R	E	C	U	R		F	I	B			
S	P	O	N	S	O	R		G	I	R	A	F	F	E
T	A	X	I		C	A	B	I	N		C	A	I	N
O	P	E	N		O	L	I	V	E		H	I	N	D
P	A	N	G		A	S	T	E	R		I	R	K	S

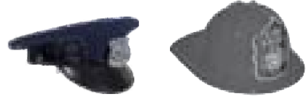
11/10/14

DOCTER



NA WARDA
Oranjestad
Dr. van Ool

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Maria Tel: 585-8145
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 10
Noordam
Monarch
AIDAluna

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Shelo parcialmente nubia cu chens chikito di yobida

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu humedad cu a resta ta mantene shelo parcialmente nubia y tambe tin chens chikito pa algun yobidanan isola.

Biento ta keda modera te fresco te mañan diamars y ta mengua despues debi na un area di presion abou cu lo desaroya riba ocean Atlantico.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo ta sali 06:36 am y ta baha 06:12 pm.

Biento:
For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

Condicion di lama
Olanan di lama lo ta di direccion oost noordoost cu haltura di 3 te 5 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pork Chops cu Apelsina

Ingredientenan: Pa 6 persona

6 pork chops
¾ cup di awa
½ telep di paprika
¼ telep di pepper
salo
1 apelsina
1 cup di juice di apelsina
½ cup di sucu
1 cuchara grandi di cornstarch
½ telep di kaneelpoeder
2 clabo (kruidnagel)



Si na rand di e pork chop nan tin vet, corta esaki afo. Laga e vet hasa den un planchi te ora e smelt y saca e resto afo. Hasa e pork chop nan awor tur dos banda bruin. Agrega awa, paprika, pepper y 1 telep di salo. Lag'e herbe, baha e candela y smor e pa 35 minuut. Bira e pork chop nan un biaha. Prepara e sous: raspa 1 cuchara di e ariba y abou di e casca di apelsina, despues corta e apelsina na 6 slice fini. Den un paila cushina e casca raspa, juice, sucu, cornstarch, kaneelpoeder, clabo y ¼ telep di salo te ora e sous bira diki. Agrega e slice nan di apelsina. Basha e sous ariba e pork chop nan.

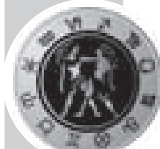
HOROSCOP



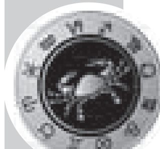
Aries
Si bo tin bo wowo poni cu un hende den bo bida profesional bo lo tin suerte. Number di suerte 10, 22, 38 y 44



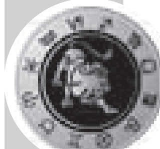
Tauro
Lo bo dicidi di drecha algo,e energia celestial lo ta na bo banda. Number di suerte 7, 27, 34 y 38



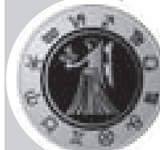
Geminis
Den e momento nan aki ta miho pa bo ta honesto y habri cu otro hende. Number di suerte 6, 13, 14 y 21



Cancer
Bo mester ocupa di algun articulo nan domestico. Number di suerte 1, 11, 26 y 30



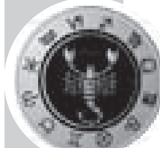
Leo
Awe bo purba di no perde cabes, e aliniacion planetario lo pone bo emocionnan un tiki intenso. Number di suerte 9, 21, 36 y 40



Virgo
Awe un hende lo puntra bo pa bo conseho. Cu e energia astral bo intensidad pa combersa lo wordo lanta. Number di suerte 7, 16, 37 y 48



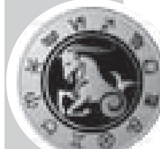
Libra
Ora bo haci algo, haci esaki den grandi. Number di suerte 11, 15, 31 y 35



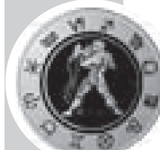
Scorpio
Lo bo sinti un sensacion creciente di responsabilidad pa un hende. Number di suerte 5, 28, 31 y 43



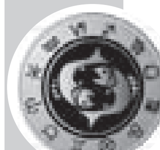
Sagitario
Awe bo lo tin un receta personal pa bo propio creacion. Number di suerte 8, 18, 36 y 53



Capricornio
Lo bo ta concentra den aumenta bo forsa fisico. Por ta bo ta bayendo gym.
Number di suerte 3, 27, 32 y 45



Aquario
Awe bo lo sinti algo cansa debi na e influencia di e formacion celestial. Number di suerte 8, 17, 22 y 35



Pisces
Awe bo ta enfrenta un dia un poco frustrante. Number di suerte 1, 16, 32 y 41

BON DIA Aruba



Pesebre

Pa e religioso, arma e pesebre ta un actividad esencial y decorativo di Pasco.

Nos por cumpra e pesebre of crea un y haci esey un actividad di Pasco, di union familiar.

Grandi of chikito, e ta ocupa un luga importante den nos cas. ❑





